

# **Operator Manual**

## **Guide De L'opérateur**

### **Betriebsanleitung**

#### **X Series**

**SERIAL NO. 17280 to Current**

#### **WARNING**

**All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, and National Safety Instructions/Requirements before operating or performing maintenance on any UpRight Aerial Work Platform.**

The first section of this Operator Manual is the English language version.

#### **AVERTISSEMENT**

**Tout le personnel doit lire attentivement, bien comprendre et suivre toutes les règles de sécurité, le mode d'emploi et les règles nationales de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.**

La deuxième section du guide de l'opérateur est la version française.

#### **WARNUNG**

**Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln, Betriebsanleitungen sowie geltenden Sicherheitsanweisungen/-anforderungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.**

Der dritte Abschnitt dieser Betriebsanleitung ist deutschsprachig.

# X Series

## Serial Numbers 14000 – Current

### ENGLISH

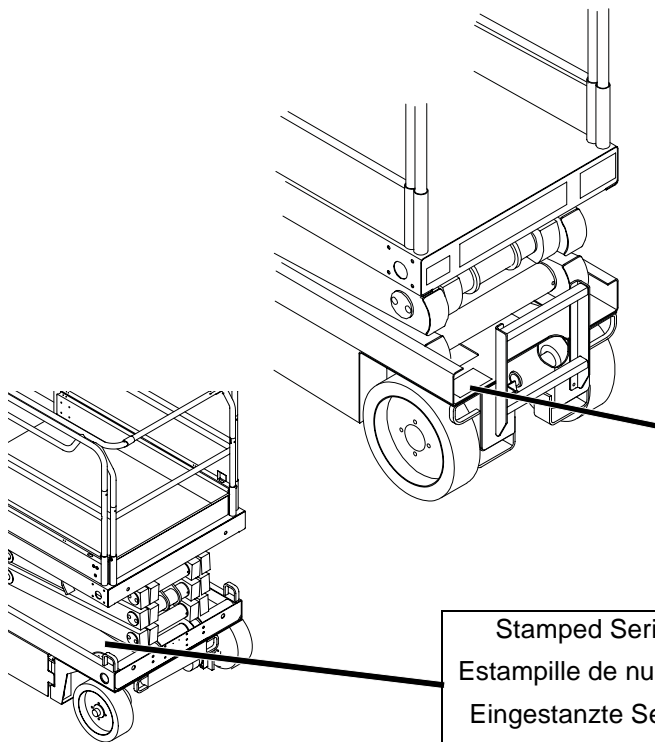
When contacting UpRight for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on top of the chassis above the front axle pivot.

### FRANÇAIS

Lors des communications avec UpRight pour des informations au sujet de l'entretien ou des pièces, ne pas oublier d'inclure les NUMÉROS DE MODÈLE et de SÉRIE inscrits sur la plaque signalétique. Si la plaque signalétique manque, le NUMÉRO DE SÉRIE est également estampé sur le dessus du châssis, au-dessus de l'axe pivot avant.

### DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass Sie die MODELL- und SERIENNUMMERN auf dem Gerätetypenschild angeben, wenn Sie sich mit UpRight bezüglich Wartungs- oder Ersatzteilm Informationen in Verbindung setzen. Sollte das Typenschild fehlen, finden Sie die SERIENNUMMER auch auf dem Fahrwerk über der vorderen Schwenkachse.



CE		UpRight Inc.	
1775 PARK ST. SELMA CALIFORNIA 93662 USA			
Model: _____	Serial number: _____		
GVW: _____ kg	Mfg. date: _____		
Maximum wheel load _____ kg			
Maximum allowable incline of machine when elevated: _____ deg.			
Occupants and equipment must not exceed the rated maximum load: _____ kg Maximum platform occupants: _____			
Maximum allowable side force on platform: _____ N			
Maximum platform height: _____ m			
Maximum platform reach: _____ m			
Maximum allowable wind speed: _____ m/s = Beaufort scale _____			
Maximum hydraulic system pressure: _____ bar			
Maximum system voltage: _____ V			
This machine is manufactured to comply with Machinery directive 89-392/CEE			
CAUTION: CONSULT OPERATOR'S MANUAL BEFORE USE.			

Stamped Serial Number  
Estampille de numéro de série  
Eingestanzte Seriennummer

### UpRight, Inc.

1775 Park Street  
Selma, California 93662  
TEL: 559/891-5200  
FAX: 559/891-9012  
PARTS: 1-888-UR-PARTS  
PARTS FAX: 559/896-9244

# UpRight

Call Toll Free in U.S.A.  
1-800-926-LIFT

### UpRight International Support Centre

61-63 Hong Kong Straat  
3047 BR Rotterdam  
Netherlands  
TEL: +31-10-238-0000  
FAX: +31-10-238-0001  
Parts Tel: +31-10-490-8090  
Parts Fax: +31-10-490-8099

# OPERATION MANUAL

## WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any UpRight aerial work platform.

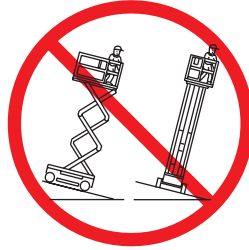
## Safety Rules

### Electrocution Hazard



**THIS MACHINE IS NOT INSULATED!**

### Tip Over Hazard



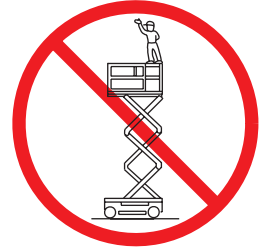
**NEVER** elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

### Collision Hazard



**NEVER** position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

### Fall Hazard



**NEVER** climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

**USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM:** This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

**THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED!** For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See "Special Limitations" on page 4 for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane (lifting of loads from below upwards or from up high on down) **is prohibited!**

**NEVER** exceed the manual force allowed for this machine. See "Special Limitations" on page 4 for details.

**DISTRIBUTE** all platform loads evenly on the platform.

**NEVER** operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

**OPERATE** machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

**NEVER** operate the machine when wind speeds exceed this machine's wind rating. See "Beaufort Scale" on page 4 for details.

**IN CASE OF EMERGENCY** push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

**IF ALARM SOUNDS** while platform is elevated, STOP, carefully lower platform. Move machine to a firm, level surface.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismantling the swing gate or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the swing gate is closed and securely locked!

**It is prohibited** to keep the swing gate in an open position (held open with tie-straps) when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

**NEVER** perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

**INSPECT** the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

**VERIFY** that all labels are in place and legible before using.

**NEVER** use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

**NEVER** charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by UpRight.

**AFTER USE**, secure the work platform from unauthorized use by turning both keyswitches off and removing key.

# CONTENTS

<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<b>General Description</b>	<b>3</b>
<b>Special Limitations</b>	<b>4</b>
Platform Capacity	4
Manual Force	4
Beaufort Scale	4
Lift Overload Alarm	4
<b>Controls and Indicators</b>	<b>5</b>
<b>Pre-Operation Safety Inspection</b>	<b>6</b>
<b>System Function Inspection</b>	<b>7</b>
<b>Operation</b>	<b>8</b>
Platform Extension	8
Travel With the Platform Lowered	8
Steering	8
Elevating the Platform	8
Travel With the Platform Elevated	9
Lowering the Platform	9
Emergency Lowering	9
X20N, X20W and X26N	9
X32N	9
Lower the Guardrails, X26N	10
Lowering Procedure	10
Raising Procedure	10
Fold Down guardrails, X32N	11
Fold Down Procedure	11
Erection Procedure	11
<b>Towing or Winching</b>	<b>12</b>
Parking Brake Release	12
After Use Each Day	12
<b>Transporting the Work Platform</b>	<b>13</b>
Preparation for Shipment	13
Lifting By Crane	13
By Forklift	13
Driving or Winching onto a Truck or Trailer	13
<b>Maintenance</b>	<b>14</b>
Blocking The Elevating Assembly	14
Scissor Brace Installation	14
Scissor Brace Stowage	14
Battery Maintenance	15
Battery Charging	15
<b>Inspection and Maintenance Schedule</b>	<b>16</b>
<b>Daily Preventative Maintenance Checklist</b>	<b>16</b>
<b>Labels</b>	<b>17</b>
<b>Specifications</b>	<b>19</b>

# INTRODUCTION

This manual covers operation of the X Series Self-Propelled Work Platforms. **This manual must be stored on the machine at all times.**

## GENERAL DESCRIPTION

### 1. Platform

## ⚠ WARNING ⚠

**DO NOT** use the maintenance platform without guardrails properly assembled and in place

### 2. Elevating Assembly

### 3. Chassis

### 4. Power Module

### 5. Control Module

### 6. Platform Controls

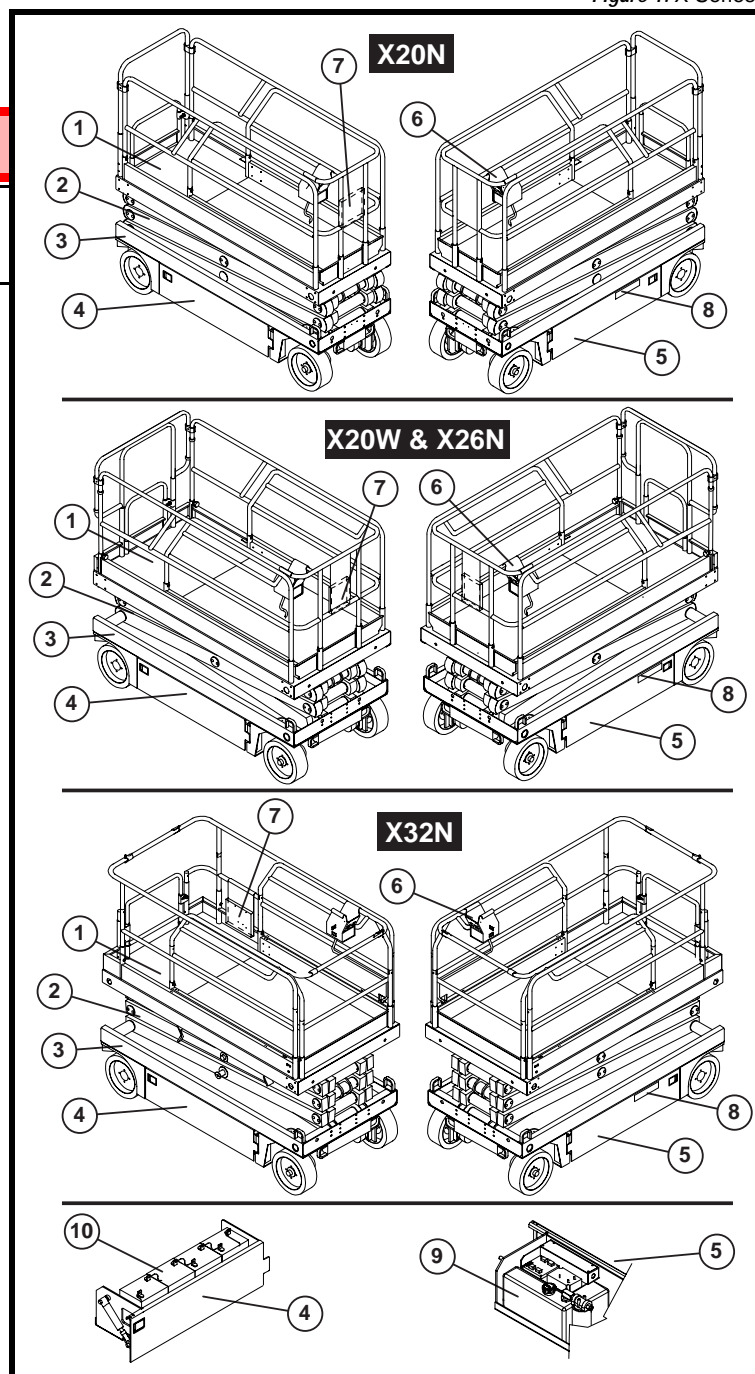
### 7. Manual Case

### 8. Chassis Controls

### 9. Hydraulic Fluid Reservoir

### 10. Batteries

Figure 1: X Series



## SPECIAL LIMITATIONS

Travel with the platform raised is limited to creep speed range.

Elevating the Work Platform is limited to firm, level surfaces only.



*The elevating function shall ONLY be used when the work platform is level and on a firm surface.*

*The work platform is NOT intended to be driven over uneven, rough, or soft terrain.*

## PLATFORM CAPACITY

The maximum capacity for the MACHINE, including occupants is determined by model and options, and is listed in "Specifications" on page 20.



*DO NOT exceed the maximum platform capacity or the platform occupancy limits for this machine.*

## MANUAL FORCE

Manual force is the force applied by the occupants to objects such as walls or other structures outside the work platform.

The maximum allowable manual force is limited to 200 N (45 lbs.) of force per occupant, with a maximum of 400 N (90 lbs.) for two or more occupants.



*DO NOT exceed the maximum amount of manual force for this machine.*

## BEAUFORT SCALE

Never operate the machine when wind speeds exceed 25 km/h (15 mph) [Beaufort scale 4].

BEAUFORT RATING	WIND SPEED				GROUND CONDITIONS
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11.5-17.75	7.5-12.0	Papers and thin branches move, flags wave.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17.75-26.25	12.0-18	Dust is raised, paper whirls up, and small branches sway.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26.25-35.5	18-24.25	Shrubs with leaves start swaying. Wave crests are apparent in ponds or swamps.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35.5-45.5	24.5-31	Tree branches move. Power lines whistle. It is difficult to open an umbrella.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45.5-56.5	31.-38.5	Whole trees sway. It is difficult to walk against the wind.

## LIFT OVERLOAD ALARM

All models include a feature that alerts the operator when the platform load is exceeded. If the alarm sounds during the lift function, lower the platform and reduce the platform load.



*Never operate the machine with a platform load greater than the rated capacity.*

# CONTROLS AND INDICATORS

Figure 2: Controls and Indicators



## PRE-OPERATION SAFETY INSPECTION

**NOTE:** Carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, labels and National Safety Instructions/Requirements. Perform the following steps each day before use.

1. Open modules and inspect for damage, fluid leaks or missing parts.
2. Check the level of the hydraulic fluid with the platform fully lowered. The hydraulic reservoir is located in the Control Module Door. The fluid level must be between the MIN and MAX lines. Add hydraulic fluid if necessary.
3. Check that fluid level in the batteries is correct.
4. Verify that batteries are charged.
5. Check that A.C. extension cord has been disconnected from the plug in the rear of the machine.
6. Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
7. Inspect the machine thoroughly for cracked welds and structural damage, loose or missing hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, loose wire connections and wheel bolts.

Figure 3: Hydraulic Tank





## SYSTEM FUNCTION INSPECTION

Refer to Figure 2 for the locations of various controls and indicators.

### **W A R N I N G**

**STAND CLEAR** of the work platform while performing the following checks.

*Before operating the work platform, survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.*

*Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.*

*Protect the control console cable from possible damage while performing checks.*

1. Move the machine, if necessary, to an unobstructed area to allow for full elevation.
2. Pull Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
3. Pull Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Turn and hold the Chassis Key Switch to CHASSIS. Push the Chassis Lift/Lower Switch to the UP position and raise the platform approximately 2,1 m (7 feet). **BLOCK THE ELEVATING ASSEMBLY AS DESCRIBED ON PAGE 9.**
5. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables, and hoses for cracked welds and structural damage, loose hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and erratic operation. Check for missing or loose parts.
6. Verify that the Depression Mechanism Supports have rotated into position under the machine. **REMOVE THE SCISSOR BRACE AS DESCRIBED ON page 14.**
7. Turn and hold the Chassis Key Switch to CHASSIS. Push the Chassis Lift/Lower Switch to the UP position and fully elevate the platform.
8. Partially lower the platform by pushing Chassis Lift/Lower Switch to LOWER, and check for proper operation of the audible lowering alarm.
9. Open the Emergency Lowering Valve (see Figure 5) by pulling the knob out to check for proper operation. When the platform is lowered, release the knob.
10. Push the Chassis Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Chassis Emergency Stop Switch to resume.
11. Turn the Chassis Key Switch to DECK.
12. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, holes, and drop-offs, bumps and debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
13. Mount the platform and properly close the entrance.
14. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.

**NOTE:** Use both HI and LOW drive (if applicable) when performing the following step.

15. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle to FORWARD, then REVERSE, to check for speed control.
16. Push the Steering Switch RIGHT, then LEFT, to check for steering control.
17. Turn the Drive/Lift Switch to LIFT. Grasp the Control Handle, engaging the Interlock Switch, and push it forward to check platform lift controls. Raise the platform to full elevation.
18. Pull back on the Control Handle. The platform should descend and the audible lowering alarm should sound.
19. Push the Platform Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Platform Emergency Stop Switch to resume.

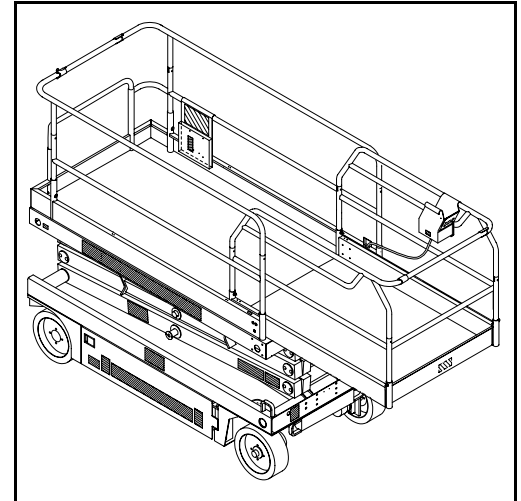
## OPERATION

Before operating the work platform, ensure that the Pre-Operation Safety Inspection has been completed and that any deficiencies have been corrected. **Never operate a damaged or malfunctioning machine.** The operator must be thoroughly trained on this machine.

### PLATFORM EXTENSION

1. Mount the platform and properly close the entrance.
2. Depress the foot lever located at the rear of the platform extension. Push the platform extension forward until the pin engages the front stop.
3. To retract the platform extension, depress the foot lever and pull the platform extension toward the rear of the machine until the pin engages the rear stop.

Figure 4: Platform Extension



### TRAVEL WITH THE PLATFORM LOWERED

1. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, holes, drop-offs, bumps, and debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
2. Verify that the Chassis Key Switch is turned to DECK and the Chassis Emergency Stop Switch is ON (pulled out).
3. Mount the platform and properly close the entrance.
4. Check clearances above, below, and to the sides of platform.
5. Pull the Platform Emergency Stop Switch out to the ON position.
6. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.

**NOTE:** Turn Lift/Drive Switch to HI (if applicable) for traveling on level ground, or to LOW when extra torque is required for climbing grades.

7. Engage the Interlock Switch and move the Control Handle to FORWARD or REVERSE to travel in the desired direction. The speed of the machine will vary depending on how far from center the Control Handle is moved.

### STEERING

1. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.
2. While engaging the Interlock Switch, push the Steering Switch to RIGHT or LEFT to turn the wheels in the desired direction. Observe the tires while maneuvering the work platform to ensure proper direction.

**NOTE:** Steering is not self-centering. Wheels must be returned to the straight ahead position by operating the Steering Switch.

### ELEVATING THE PLATFORM

1. Select a firm, level surface.
2. Turn the Drive/Lift Switch to LIFT.
3. While engaging the Interlock Switch, push the Control Handle forward.
4. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift or drive. **If the tilt alarm sounds the platform must be lowered and the machine moved to a firm level surface before attempting to re-elevate the platform.**

**NOTE:** Depression Mechanism supports will deploy automatically as the platform elevates and will retract after the platform has been lowered completely and has been driven.

## TRAVEL WITH THE PLATFORM ELEVATED

**NOTE:** The machine will travel at reduced speed when the platform is elevated.

1. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, holes, drop-offs, bumps, and debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
2. Check clearances above, below, and to the sides of platform.
3. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.
4. Engage the Interlock Switch and move the Control Handle to FORWARD or REVERSE to travel in the desired direction. The speed of the machine will vary depending on how far from center the Control Handle is moved.
5. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift or drive. **If the tilt alarm sounds the platform must be lowered and the machine moved to a firm, level surface before attempting to re-elevate the platform.**

## LOWERING THE PLATFORM

1. Turn the Drive/Lift Switch to LIFT.
2. Check around the base of the platform to ensure that no one is in contact with the machine. Engage the Interlock Switch and pull back on the Control Handle to lower the platform.
3. The platform will stop when it reaches the PPE cut out height. To lower the platform fully, depress the green PPE override button.

## EMERGENCY LOWERING

### ⚠ WARNING ⚠

*If the platform should fail to lower, NEVER climb down the elevating assembly.*

*Stand clear of the elevating assembly while operating the Emergency Lowering Valve Knob.*

### X20N, X20W AND X26N

The Emergency Lowering Valve for the X20N, X20W, and X26N is located at the rear of the machine, above the charger.

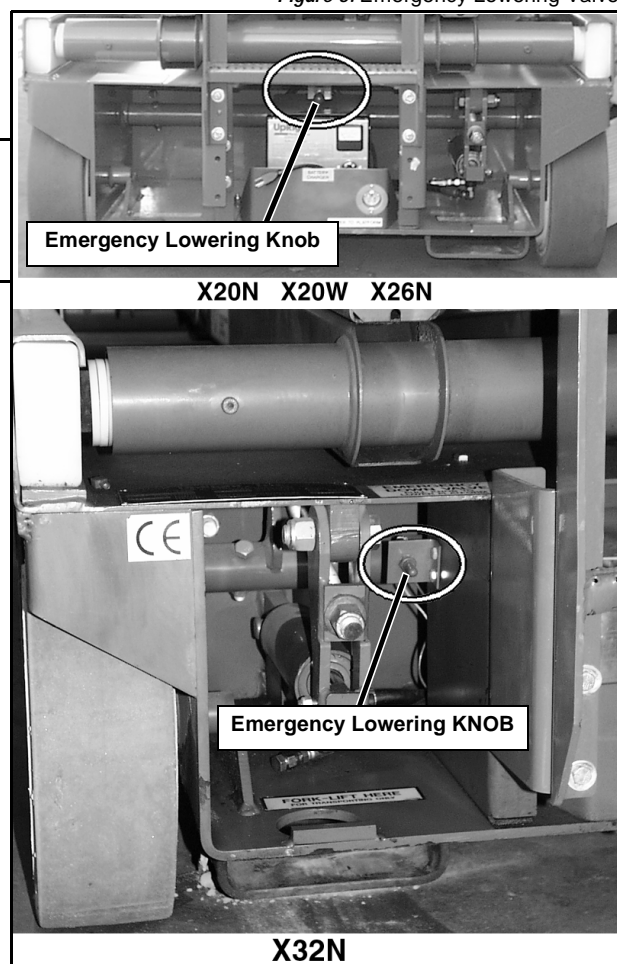
1. Open the Emergency Lowering Valve by pulling and holding the knob.
2. To close, release the knob. The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

### X32N

The Emergency Lowering Button for the X32N is located at the Chassis Control Panel.

1. Open the Emergency Lowering Valve by pushing and holding the button.
2. To close, release the button. The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

Figure 5: Emergency Lowering Valve



## LOWER THE GUARDRAILS, X26N

This procedure applies only to the X26N model for the purpose of passing through a standard double doorway. **Guardrails must be returned to proper position before using the machine.**

### LOWERING PROCEDURE

1. Ensure that the slide-out deck extension is fully retracted and the deck pin is locked. Place the Platform Controls on the floor of the platform.
2. Remove and retain the set screws from the side guardrails and the slide-out deck guardrails.
3. Lower the slide-out deck guardrail completely.
4. Lower the rear guardrail until it rests on the stop screws.
5. Lower the side guardrails completely.
6. Raise the rear guardrail until the retaining pins engage. Remove and retain the stop screws and nuts from the rear guardrail.
7. Pull the two retaining pins and lower the rear guardrail completely.

### RAISING PROCEDURE

1. Raise the rear guardrail until the retaining pins engage.
2. Install the stop screws and nuts on the rear guardrail and torque to 42 N-m (31 ft. lbs).
3. Pull the two retaining pins and lower the rear guardrail until it rests on the stop screws.
4. Raise the side guardrails until the tops are level with the rear guardrail.
  - Install the set screws
5. Raise the slide-out deck guardrail until the top is level with the side guardrails.
  - Install the set screws
6. Hang the controller on the slide-out deck guardrail.
7. Torque all set screws to 42 N-m (31 ft. lbs).

## **W A R N I N G**

*Before operating machine, guardrails must be securely fastened in their proper position.*

## **FOLD DOWN GUARDRAILS, X32N**

This procedure applies only to the X32N model for the purpose of passing through a standard double doorway. **Guardrails must be returned to proper position before using the machine.**

### **FOLD DOWN PROCEDURE**

1. Unhook the controller from the side guardrail and place it on the floor of the platform.
2. Pull the retaining pin on the front guardrail and rotate inwards.
3. Pull the retaining pin on the rear guardrail and rotate inwards.
4. Starting with the slide-out deck guardrails and then the outer guardrails, lift up on each guardrail and fold inward.

### **ERECTION PROCEDURE**

1. Starting with the outer guardrails and then the slide-out deck guardrails, raise each guardrail and drop it down, securing it in the vertical position.
2. Rotate the front and rear upper guardrails outward and secure them to the opposite side guardrails, using the retaining pins.
3. Hang the controller on the side guardrail.

## TOWING OR WINCHING

Perform the following only when the machine will not operate under its own power and it is necessary to move the machine or when winching onto a transport vehicle (see "Transporting the Work Platform" on page 13).

### CAUTION

*DO NOT tow or winch the machine faster than 0,3 m/s (1 ft./s). Faster speeds will damage drive components and void the warranty.*

## PARKING BRAKE RELEASE

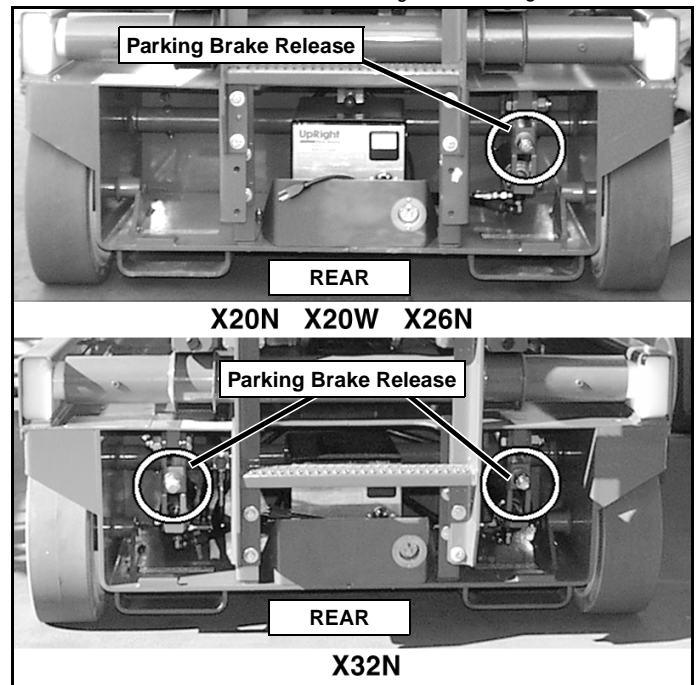
Perform the following procedure only when the machine will not operate under its own power and it is necessary to move the machine, or when winching onto a trailer to transport.

**NOTE:** X32N models have two identical brake adjustment nuts located on both sides of the ladder. The X20N, X20W, and X26N have only one.

The Brake Adjustment/Release Nut(s) is/are located at the rear of the machine to the right and/or left of the ladder.

1. To release the brakes turn the nut(s) counterclockwise until the brakes disengage the tires.
2. The machine will now roll when pushed or pulled.
3. To re-engage the brakes, turn the nut(s) clockwise until the brakes have fully engaged the tires. Verify that the brakes have fully engaged the rear tires before operating the machine by testing their ability to hold the machine on a 22% grade (X32N 20%).

Figure 6: Parking Brake Release



### WARNING

*Never tow faster than 0,3 m/sec. (1 ft./sec.).*

*Never operate the work platform with the parking brakes released. Serious injury or damage could result.*

## AFTER USE EACH DAY

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on a firm level surface, preferably under cover, secure against vandals, children and unauthorized operation.
3. Turn the Chassis Key Switch to OFF and remove the key to prevent unauthorized operation.



# TRANSPORTING THE WORK PLATFORM

## PREPARATION FOR SHIPMENT

1. Fully lower the platform.
2. Disconnect the battery negative (-) lead from the battery terminal.
3. Band the controller to the front guardrail.
4. Band the elevating linkage to the frame.

## LIFTING BY CRANE

1. Secure straps to chassis tie down/lifting lugs only.
2. Place the platform onto the transport vehicle in transport position.
3. Chock the wheels.
4. Secure the work platform to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis tie down/lifting lugs.

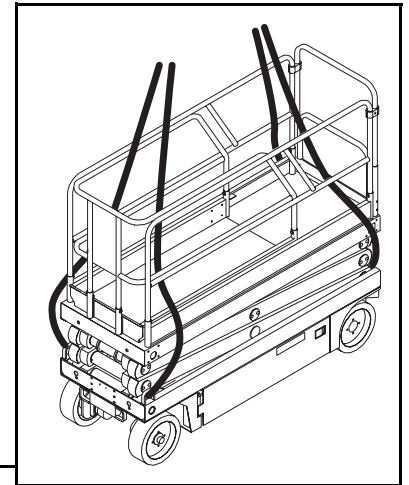
## BY FORKLIFT



*Forklifting is for transport only.*

*See specifications for weight of work platform and be certain that forklift is of adequate capacity to lift the work platform.*

Figure 7: Secure Crane Straps



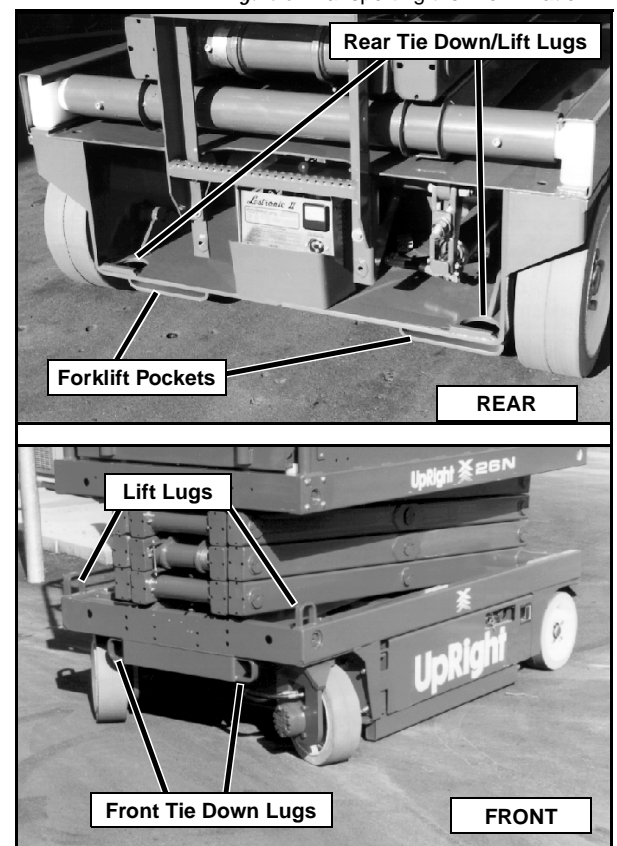
Forklift from the rear of the machine using the forklift pockets provided. If necessary, the machine may be forklifted from the side by lifting under the Chassis Modules.

Figure 8: Transporting the Work Platform

## DRIVING OR WINCHING ONTO A TRUCK OR TRAILER

**NOTE:** Do not winch faster than 0,3 m/s (1 ft/s).

1. Move the machine onto the truck or trailer;
  - A. To **Drive** the machine onto the transport vehicle:
    - a. Move the work platform up the ramp and into transport position.
    - b. Set the wheels straight and turn off the machine.
    - c. Chock the wheels.
  - B. To **Winch** the machine onto the transport vehicle:
    - a. Move the work platform up to the ramp.
    - b. Attach the winch cable to the tie down/lifting lugs.
    - c. Release the parking brakes (refer to "Towing or Winching" on page 12).
    - d. Winch the platform into transport position
    - e. Chock the wheels.
2. Secure the work platform to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis tie down/lifting lugs.



## CAUTION

*Overtightening of the chains or straps attached to the Tie Down/Lifting Lugs may result in damage to work platform.*

# MAINTENANCE

## ⚠ WARNING ⚠

*Never perform service while the platform is elevated without first blocking the elevating assembly.  
DO NOT stand in the elevating assembly area while deploying or storing the brace.*

## BLOCKING THE ELEVATING ASSEMBLY

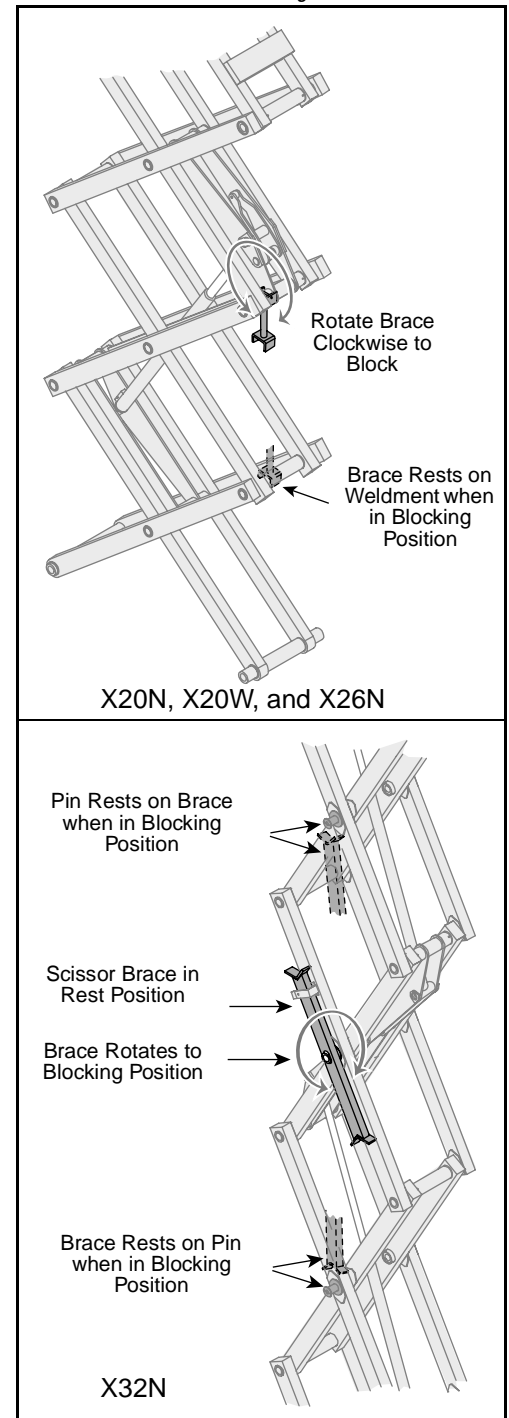
### SCISSOR BRACE INSTALLATION

1. Park the work platform on a firm, level surface.
2. Pull Chassis EMERGENCY STOP Switch to the ON position.
3. Pull Platform EMERGENCY STOP Switch to the ON position.
4. Turn and hold the Chassis Key Switch to CHASSIS.
5. Push the Chassis Lift/Lower Switch to LIFT to elevate the platform until the Scissor Brace can be rotated to the vertical position.
6. X20N, X20W, and X26N – From the rear of the machine, lift the Scissor Brace from its stowed position. Rotate upward and outward, then down until it is hanging vertically below its attachment point.
7. X32N – From the left side of the machine, pull the locking pin securing the brace. Rotate the Scissor Brace counter-clockwise until it is in the vertical position.
8. Lower the platform by pushing the Chassis Lift/Lower Switch to LOWER and gradually lower the platform until the Scissor Brace is supporting the platform.

### SCISSOR BRACE STOWAGE

1. Using the Chassis Controls, gradually elevate the platform until the Scissor Brace is clear.
2. X20N, X20W, and X26N – Rotate the Scissor Brace outward and upward over its mounting point until it rests in the stowed position.
3. X32N – Rotate the Scissor Brace clockwise until the locking pin engages.
4. Lower the platform by pushing the Chassis Lift/Lower Switch to LOWER to completely lower the platform.

Figure 9: Scissor Brace





## BATTERY MAINTENANCE

### ⚠ WARNING ⚠

*Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame, and smoking material away from batteries.*

*Always wear safety glasses when working near batteries.*

*Battery fluid is highly corrosive. Thoroughly rinse away any spilled fluid with clean water.*

*Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing 26,3 kg (58 lbs.) each.*

- Check the battery fluid level daily, especially if the work platform is being used in a warm, dry climate.
- If electrolyte level is lower than 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) above the plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content, as it will shorten battery life.
- Keep the terminals and tops of the batteries clean.
- Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

## BATTERY CHARGING

Charge the batteries at the end of each work shift or sooner if the batteries have been discharged.

### ⚠ WARNING ⚠

*Charge the batteries in a well ventilated area.*

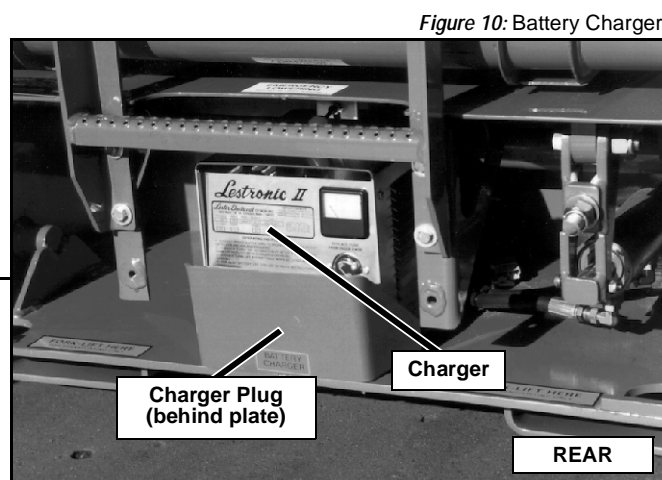
*Do not charge the batteries when the work platform is near a source of sparks or flames.*

*Permanent damage to the batteries will result if the batteries are not immediately recharged after discharging.*

*Never leave the battery charger operating for more than two days.*

*Never disconnect the cables from the batteries when the charger is operating.*

*Keep the charger dry.*



1. Check the battery fluid level. If the battery fluid level is lower than 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) above the plates add distilled water only.
2. Connect an appropriate extension cord to charger outlet plug in Left Module Door. Plug the extension cord into a properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
3. The charger turns on automatically after a short delay. The LED charge indicator will illuminate. After completion of the charge cycle the LED will blink, indicating that the charger is in a continuing maintenance mode. DO NOT leave the charger plugged in for more than 48 hours, as permanent damage to the batteries may occur.

**NOTE:** The battery charger circuit must be used with a GFI (Ground Fault Interrupt) outlet.

**NOTE:** DO NOT operate the machine while the charger is plugged in.

# INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

The Complete Inspection consists of periodic visual and operational checks, along with periodic minor adjustments that assure proper performance. Daily inspection will prevent abnormal wear and prolong the life of all systems. The inspection and maintenance schedule should be performed at the specified intervals. Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.

## ⚠ WARNING ⚠

*Before performing preventative maintenance, familiarize yourself with the operation of the machine.*

*Always block the elevating assembly whenever it is necessary to perform maintenance while the platform is elevated.*

The daily preventative maintenance checklist has been designed for machine service and maintenance. Please photocopy this page and use the checklist when inspecting the machine.

## DAILY PREVENTATIVE MAINTENANCE CHECKLIST

### MAINTENANCE TABLE KEY

**Y** = Yes/Acceptable

**N** = No/Not Acceptable

**R** = Repaired/Acceptable

### PREVENTATIVE MAINTENANCE REPORT

Date: \_\_\_\_\_

Owner: \_\_\_\_\_

Model No: \_\_\_\_\_

Serial No: \_\_\_\_\_

Serviced By: \_\_\_\_\_

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Battery	Check electrolyte level.			
	Check battery cable condition.			
Chassis	Check hoses for pinch or rubbing points.			
	Check welds for cracks.			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear.			
Controller	Check switch operation.			
Drive Motors	Check for operation and leaks.			
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks.			
Emergency Lowering System	Operate the emergency lowering valve and check for serviceability.			
Entire Unit	Check for and repair collision damage.			

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Hydraulic Fluid	Check fluid level.			
Hydraulic Pump	Check for hose fitting leaks.			
Hydraulic System	Check for leaks.			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace.			
Platform Deck and Rails	Check welds for cracks.			
Platform Deck and Rails	Check condition of deck.			
Tires and Wheels	Check for damage.			

---

**NOTES:**

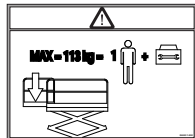
---

# LABELS

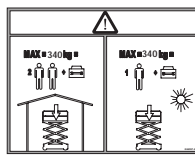
These labels shall be present and in good condition before operating the work platform. Be sure to read, understand and follow these labels when operating the work platform.



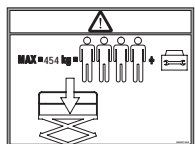
4 101210-000



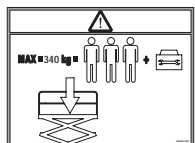
5 066551-950



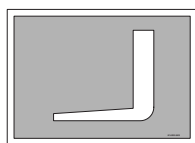
6 X20N 066557-930



6 X20W, 26N  
066557-957



6 X32N 066557-950



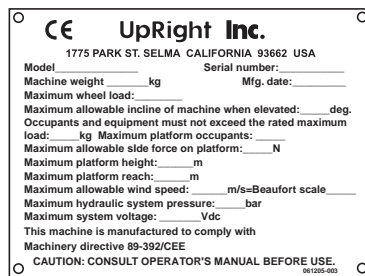
7 014222-903



9 101208-000

HYDRAULIC FLUID

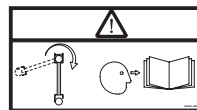
10 060197-000



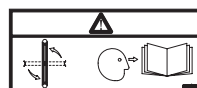
11 061205-003



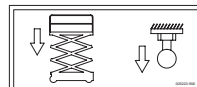
15 100102-900



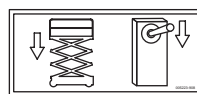
16 X20N, 20W, 26N 066561-900



16 X32N 066561-902



17 X20N, 20W, 26N 005223-906



17 X32N 005223-908



20 010076



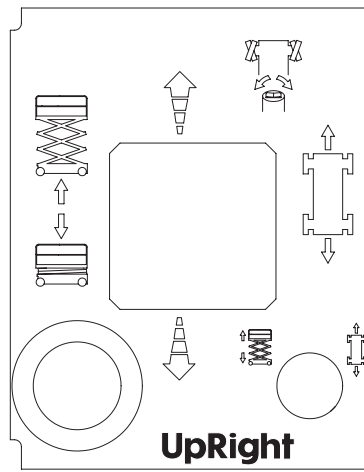
25 066556-900



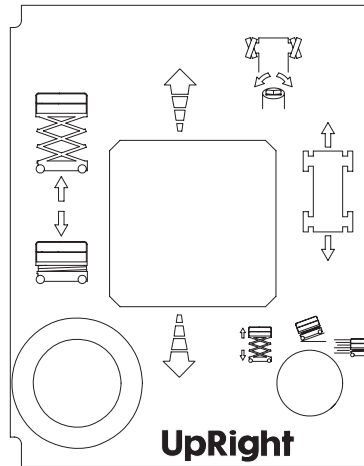
26 066559-900



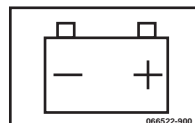
29 062562-951



31 X20N 101222-904



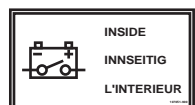
31 X20W, 26N, 32N 101222-905



32 066522-900



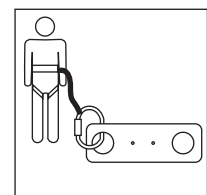
33 101208-001



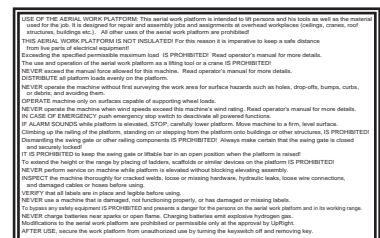
34 107051-900



35 030768-002



36 068635-001

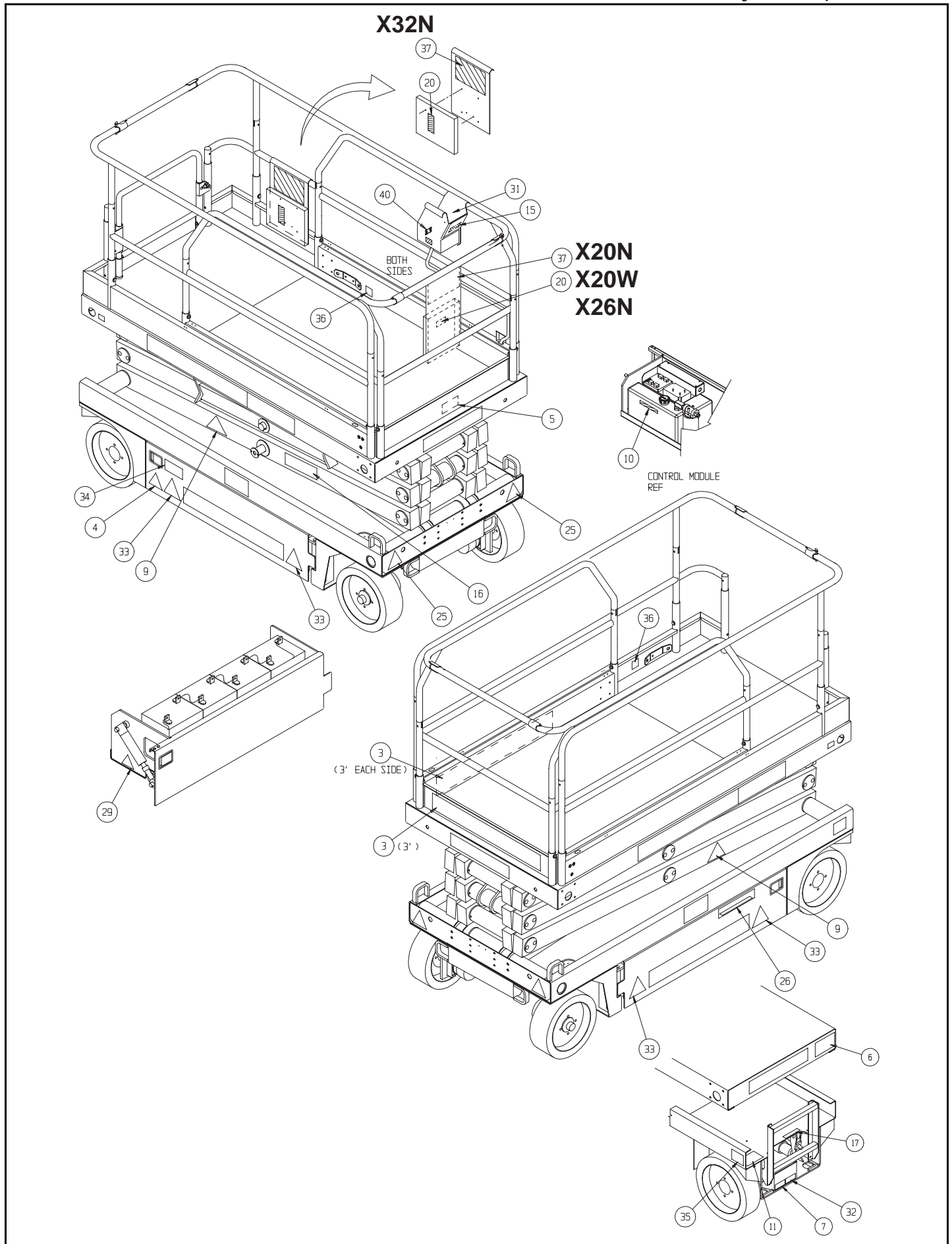


37 067195-001



40 101235-000

Figure 11: Safety Labels Locations



# SPECIFICATIONS

ITEM	X20N	X20W	X26N	X32N
Platform Size w/ Extension	0.71 m x 2.21 m [28 in. x 87 in.]	1.12 m x 2.21 m [44 in. x 87 in.]	1.17 m x 2.21 m [44.25 in. x 87 in.]	1.17 m x 2.21 m [44 in. x 87 in.]
Max. Platform Capacity				
Standard	340 kg [750 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]	317 kg [700 lbs.]
on Extension	110 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]
Max. No. of occupants				
Standard (total)	3 people indoor 1 person outdoor	4 people	4 people 2 people outdoor	3 people
on Extension	1 person	1 person	1 person	1 person
Height				
Working Height	8.1 m [26.58 ft.]	8.1 m [26.58 ft.]	9.93 m [32.58 ft.]	11.6 m [38.1 ft.]
Max. Platform Height	6.1 m [20 ft.]	6.1 m [20 ft.]	7.93 m [26 ft.]	9.75 m [32 ft.]
Min. Platform Height	0.96 m [38 in.]	0.96 m [38 in.]	1.09 m [43 in.]	1.22 m [48 in.]
Dimensions				
Weight	1736 kg [3828 lbs.]	1938 kg [4273 lbs.]	2153 kg [4747 lbs.]	2486 kg [5481 lbs.]
Overall Width	0.82 m [32.5 in.]	1.22 m [48 in.]	1.22 m [48 in.]	1.22 m [48 in.]
Overall Height	2.06 m [78.5 in.]	2.06 m [78.5 in.]	2.19 m [83.5 in.]	2.32 m [88.5 in.]
Overall Height, Rails Lowered	N/A	N/A	1.98 m [78 in.]	1.88 m [74 in.]
Overall Length, Extension In	2.35 m [92.5 in.]	2.35 m [92.5 in.]	2.35 m [92.5 in.]	2.35 m [92.5 in.]
Overall Length, Extension Out	3.26 m [128.5 in.]	3.26 m [128.5 in.]	3.26 m [128.5 in.]	3.26 m [128.5 in.]
Drivable Height	6.1 m [20 ft.]	6.1 m [20 ft.]	7.93 m [26 ft.]	9.75 m [32 ft.]
Drive Speed				
Platform Lowered	0 to 3,2 km/h [0 to 2.0 mph]			
Platform Raised	0 to 1 km/h [0 to 0.62 mph]			
Energy Source	24 Volt Battery Pack (4-220 A Hour, 6 Volt Batteries, min. wt. 28.12 kg [62 lbs.] each)			
Motor	24 Volt 4 Horse Power DC Electric Motor			
System Voltage	24 Volt DC			
Battery Charger	25 A, 110/220 V AC			
Battery Duty Cycle	25% for 8 Hours			
Hydraulic Tank Capacity	15 L [4 US Gallons]	15 L [4 US Gallons]	15 L [4 US Gallons]	19 L [5 US Gallons]
Maximum Hydraulic Pressure	207 bar [3000 psi]			
Hydraulic Fluid				
Normal Temperature (>32° F [0° C])	ISO #46			
Low Temperature (<32° F [0° C])	ISO #32			
Extreme Temperature (<0° F [-17° C])	ISO #15			
Lift System	One Single Stage Lift Cylinder	One Single Stage Lift Cylinder	One Single Stage Lift Cylinder	Two Single Stage Lift Cylinders
Lift Speed	Raise, 35 sec./Lower 30 sec.	Raise, 40 sec./Lower 30 sec.	Raise, 45 sec./Lower 40 sec.	Raise, 65 sec./Lower 40 sec.
Control System	Proportional Control Handle with Interlock Switch, Rotary Drive/Lift Switch, and Red Mushroom EMERGENCY STOP Switch			
Drive System	Dual Front Wheel Hydraulic Motors			
Tires	381 mm [15 in.] Diameter Solid Rubber, non-marking			
Parking Brake	Dual Spring Applied, Hydraulic Release			
Turning Radius	203 mm [8 in.] Inside			
Maximum Gradeability	13° [23%]	13° [23%]	12° [22%]	12° [22%]
Wheel Base	1.9 m [74.75 in.]			
Guardrails	1.02 m [40 in.] High			
Noise Level				

\*Specifications are subject to change without notice. Hot weather or heavy use may affect performance.

Refer to the Service Manual for complete parts and service information.

The MX15/19 meets or exceeds all applicable CE and GS machinery directive requirements.

# GUIDE DE L'OPÉRATEUR

## AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.

## Consignes de sécurité

### Risque d'électrocution



**CETTE MACHINE  
N'EST PAS ISOLÉE !**

### Risque de basculement



**NE JAMAIS** élever la plate-forme ou conduire la machine avec la plate-forme élevée si la machine ne se trouve pas sur une surface plane et ferme.

### Risque de collision



**NE JAMAIS** positionner la plate-forme avant de s'être assuré de l'absence d'obstacles en hauteur ou autres dangers.

### Risque de chute



**NE JAMAIS** monter, ni se tenir debout ou assis sur les rampes du garde-corps.

**USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE :** Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage de toute personne, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grues, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice est interdit !

**CETTE PLATE-FORME ÉLÉVATRICE N'EST PAS ISOLÉE !** C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension !

**Il est interdit** de dépasser la charge maximum admissible. Voir « Limitations particulières » à la page 24 pour plus de détails.

**Il est interdit** d'utiliser la plate-forme comme appareil de levage ou grue (levage des charges par le dessous ou le dessus) !

**NE JAMAIS** dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Voir « Limitations particulières » à la page 24 pour plus de détails.

**RÉPARTIR** uniformément toutes les charges placées sur la plate-forme.

**NE JAMAIS** utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris; et les éviter.

**N'UTILISER** la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues.

**NE JAMAIS** utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse les spécifications pour la machine. Voir « Échelle de Beaufort » à la page 24 pour plus de détails.

**EN CAS D'URGENCE**, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions.

**SI L'ALARME RETENTIT** lorsque la plate-forme est élevée, ARRÊTER, abaisser la plate-forme avec précaution. Conduire la machine jusqu'à une surface plane et ferme.

**Il est interdit** de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée, etc. !

**Il est interdit** de retirer le portillon pivotant ou toute autre pièce de garde-corps ! Toujours vérifier que le portillon est fermé et verrouillé !

**Il est interdit** de maintenir le portillon pivotant en position ouverte (par exemple au moyen d'attaches) lorsque la plate-forme est élevée !

**Il est interdit** d'accroître la hauteur ou la portée de la plate-forme au moyen d'échelles, échafaudages ou autres dispositifs similaires !

**NE JAMAIS** effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le système d'élévation.

**INSPECTER** minutieusement la machine en vue de soudures fissurées, de pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, de fuites hydrauliques, de branchements électriques desserrés ou de câbles et flexibles endommagés avant d'utiliser la machine.

**VÉRIFIER** que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine.

**NE JAMAIS** utiliser une machine qui est endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les autocollants sont manquants ou endommagés.

**Il est interdit** de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail.

**NE JAMAIS** charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Lors de la charge, les batteries dégagent de l'hydrogène, un gaz explosif.

Sauf autorisation de la part d'UpRight, toute modification de la plate-forme **est interdite**.

**APRÈS AVOIR UTILISÉ** la plate-forme élévatrice, mettre les deux contacteurs à clé en position d'arrêt (OFF), puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b>	<b>22</b>
<b>Description générale</b>	<b>22</b>
<b>Limitations particulières</b>	<b>23</b>
Capacité de la plate-forme	23
Force manuelle	23
Échelle de Beaufort	23
Alarme de surcharge de levage	23
<b>Commandes et indicateurs</b>	<b>24</b>
<b>Inspection de sécurité avant utilisation</b>	<b>25</b>
<b>Essai de fonctionnement des systèmes</b>	<b>26</b>
<b>Utilisation</b>	<b>27</b>
Extension de la plate-forme	27
Déplacement avec la plate-forme abaissée	27
Direction	27
Élévation de la plate-forme	27
Déplacement avec la plate-forme élevée	28
Abaissement de la plate-forme	28
Abaissement d'urgence	28
X20N, X20W et X26N	28
X32N	28
Abaissement des garde-corps, X26N	29
Procédure d'abaissement	29
Procédure d'élévation	29
Garde-corps rabattables, X32N	30
Repli des garde-corps	30
Procédure de mise en place	30
<b>Remorquage ou treuillage</b>	<b>31</b>
Desserrage de frein de stationnement	31
Après utilisation, tous les jours	31
<b>Transport de la plate-forme élévatrice</b>	<b>32</b>
Préparation pour l'expédition	32
Levage par grue	32
Par chariot élévateur à fourche	32
Conduite ou treuillage sur un camion ou une remorque	32
<b>Entretien</b>	<b>33</b>
Blocage du système d'élévation	33
Installation de la barre de blocage du ciseau	33
Rangement de la barre de blocage du ciseau	33
Entretien des batteries	34
Chargement des batteries	34
<b>Programmes d'inspection et d'entretien</b>	<b>35</b>
<b>Liste de contrôle d'entretien préventif quotidien</b>	<b>35</b>
<b>Autocollants</b>	<b>36</b>
<b>Caractéristiques</b>	<b>38</b>



# INTRODUCTION

Ce manuel s'applique à l'utilisation des plate-formes élévatrices autopropulsées série X. **Veiller à garder ce manuel sur la machine en tout temps.**

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

### 1. Plate-forme

#### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**NE PAS** utiliser la plate-forme sans que les garde-corps soient correctement assemblés et installés.

### 2. Système d'élévation

### 3. Châssis

### 4. Module de puissance

### 5. Module de commande

### 6. Commandes de la plate-forme

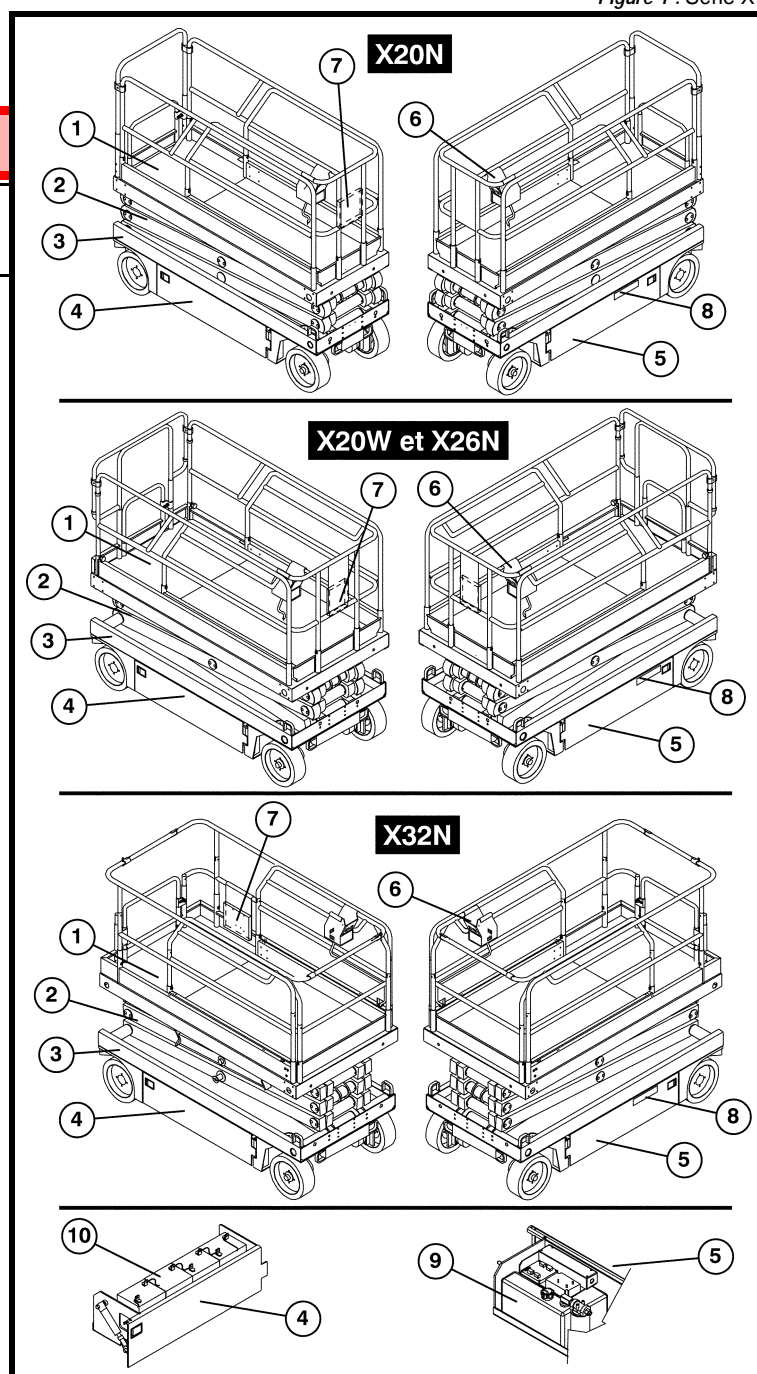
### 7. Coffret du manuel

### 8. Commandes du châssis

### 9. Réservoir d'huile hydraulique

### 10. Batteries

Figure 1 : Série X



## LIMITATIONS PARTICULIÈRES

Le déplacement avec la plate-forme élevée est limité à la gamme de vitesses rampantes.

La plate-forme ne doit être élevée que si elle se trouve sur une surface plane et ferme.



La fonction d'élévation doit être utilisée **SEULEMENT** lorsque la plate-forme est de niveau et placée sur une surface plane et ferme.

La plate-forme élévatrice n'est **PAS** conçue pour être conduite sur terrain inégal, accidenté ou meuble.

## CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME

La capacité maximum de la MACHINE, occupants inclus, est déterminée par le modèle et les options et indiquée dans la section « Caractéristiques » à la page 40.



**NE PAS** dépasser la capacité de charge ou le nombre d'occupants maximum de cette machine.

## FORCE MANUELLE

La force manuelle est la force appliquée par les occupants sur des objets tels que murs ou autres structures extérieures à la machine.

La force manuelle maximale admissible est de 200 N (45 lb) par occupant, avec un maximum de 400 N (90 lb) pour deux occupants ou plus.



**NE PAS** dépasser la force manuelle maximale admissible pour cette machine.

## ÉCHELLE DE BEAUFORT

Ne jamais utiliser la machine par vents soufflant à plus de 35 km/h (15 mi/h) (force 4 de l'échelle de Beaufort).

FORCE BEAUFORT	VITESSE DU VENT				CONDITIONS AU SOL
	m/s	km/h	mi/s	mi/h	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Les papiers et branchettes bougent, les drapeaux flottent.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18,0	La poussière est soulevée, les papiers volent et les petites branches ploient.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18,0-24,25	Les arbustes feuillus commencent à ployer. Des crêtes de vagues apparaissent dans les étangs et marécages.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31,0	Les branches d'arbres bougent. Les lignes électriques produisent un sifflement. Il est difficile d'ouvrir un parapluie.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31,0-38,5	Les arbres entiers ploient. Il est difficile de marcher contre le vent.

## ALARME DE SURCHARGE DE LEVAGE

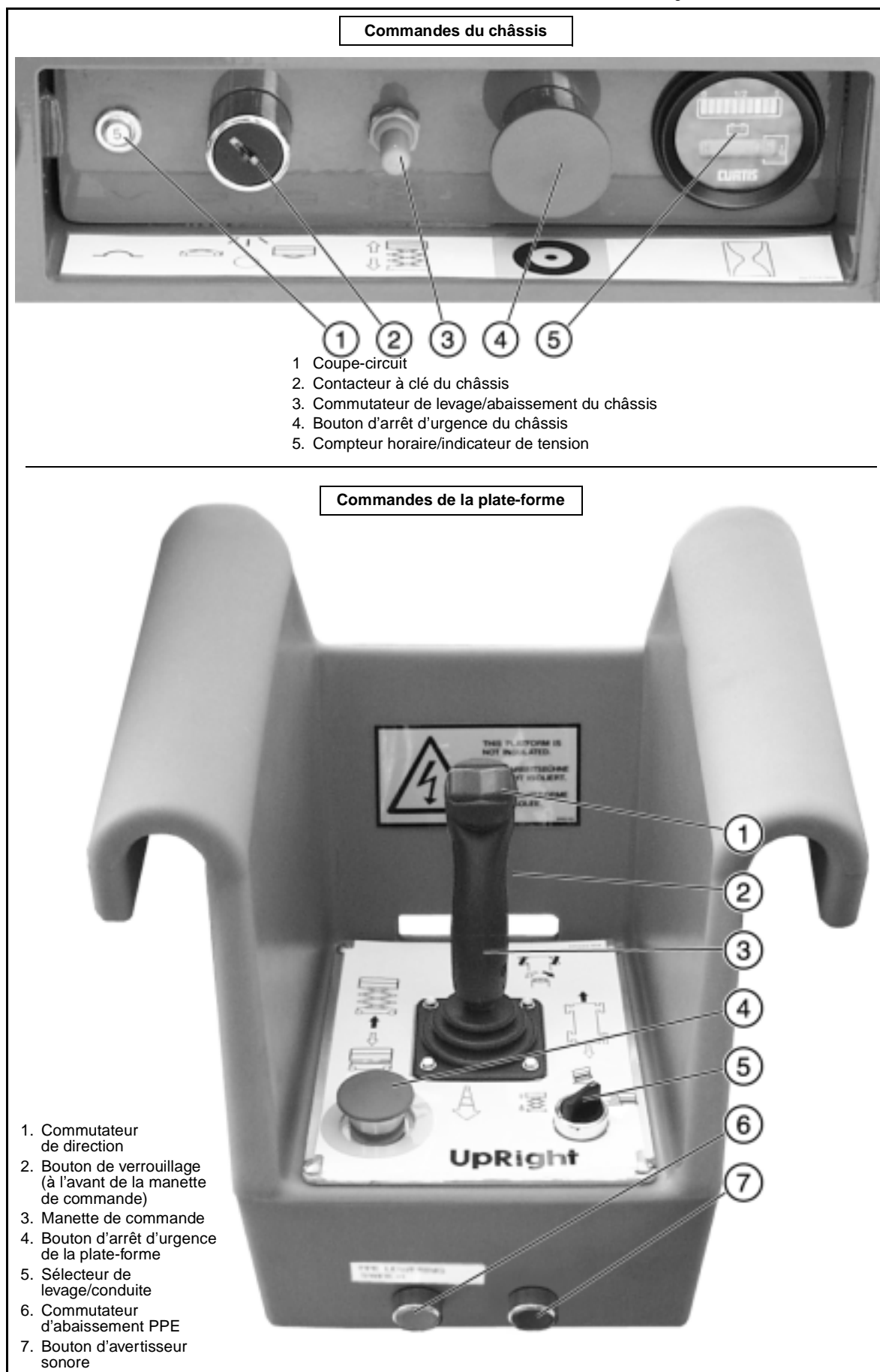
Tous les modèles sont dotés d'une fonction avertissant l'opérateur que la capacité nominale de la plate-forme est dépassée. Si l'alarme retentit pendant le levage, abaisser la plate-forme et réduire la charge.



**Ne jamais** utiliser la machine avec une charge de plate-forme dépassant la capacité nominale.

# COMMANDES ET INDICATEURS

Figure 2 : Commandes et indicateurs



# INSPECTION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

**NOTA :** Lire d'abord attentivement toutes les règles de sécurité, le mode d'emploi, les étiquettes et les règles nationales de sécurité. Chaque jour avant d'utiliser la machine :

1. Ouvrir les panneaux des modules et rechercher tout dommage, fuite d'huile ou pièce manquante.

Figure 3 : Réservoir hydraulique

2. Vérifier le niveau de fluide hydraulique une fois la plate-forme entièrement abaissée. Le réservoir hydraulique se trouve dans la porte du module de commande. Le niveau de fluide doit se trouver entre les lignes MIN et MAX. Faire l'appoint si nécessaire.

3. Vérifier que le niveau de fluide dans les batteries est correct.

4. Vérifier que les batteries sont chargées.

5. Vérifier que le cordon d'alimentation c.a. a été débranché de la prise de l'arrière de la machine machine.

6. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et correctement assujettis.

7. Inspecter soigneusement la machine en vue de soudures fissurées et de dommages structurels, pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, fuites hydrauliques, câbles de commande endommagés, branchements électriques et boulons de roues desserrés.



# ESSAI DE FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES

Voir la figure 2 pour l'emplacement des divers indicateurs et commandes.

## **AVERTISSEMENT**

**SE TENIR ÉLOIGNÉ** de la plate-forme élévatrice lorsqu'on réalise les contrôles suivants.

*Avant d'utiliser la plate-forme, vérifier que la surface de la zone de travail ne présente pas de dangers tels que des trous, des dénivellations, des bosses ou des débris.*

*Vérifier dans **TOUTES** les directions, y compris au-dessus de la plate-forme élévatrice, qu'il n'y a ni obstruction ni conducteur électrique.*

*Protéger le câble du pupitre de commande de tout dommage éventuel pendant la réalisation des contrôles.*

1. Au besoin, déplacer la machine jusqu'à un endroit dégagé afin de pouvoir l'élever complètement.
2. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis en position ACTIVÉE.
3. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position ACTIVÉE.
4. Tourner et maintenir le contacteur à clé du châssis en position châssis (CHASSIS). Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position de levage (UP) et élever la plate-forme d'environ 2,1 m (7 pi).  
**BLOQUER LE SYSTÈME D'ÉLEVATION COMME DÉCRIT À LA PAGE 34.**
5. Inspecter le système d'élévation, le vérin de relevage, les câbles et les flexibles, en vue de soudures fissurées et de dommages structurels, pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, fuites hydrauliques, branchements desserrés et fonctionnement irrégulier. Vérifier qu'aucune pièce n'est lâche ou manquante.
6. Vérifier que les supports du mécanisme à dépression ont pivoté en position au-dessous de la machine.  
**RETIRER LA BARRE DE BLOCAGE DU CISEAU COMME DÉCRIT À LA PAGE 34.**
7. Tourner et maintenir le contacteur à clé du châssis en position châssis (CHASSIS). Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position de LEVAGE et élever la plate-forme au maximum.
8. Abaisser partiellement la plate-forme en mettant le commutateur de levage/abaissement du châssis en position d'ABAISSEMENT et vérifier le bon fonctionnement de l'alarme sonore.
9. Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence (voir figure 5) en tirant sur le bouton, pour vérifier le bon fonctionnement. Lorsque la plate-forme est entièrement abaissée, relâcher le bouton.
10. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour en vérifier le bon fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine doivent être désactivées. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour remettre la machine en service.
11. Mettre le contacteur à clé du châssis en position plate-forme (DECK).
12. Vérifier que le parcours est exempt de tout obstacle (personnes, objets, trous, dénivellations, bosses et débris), que le terrain est plat et peut supporter la charge des roues.
13. Monter sur la plate-forme et fermer correctement l'entrée.
14. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).

**NOTA : Si la machine est équipée d'un sélecteur de gammes haute et basse (HI/LOW), l'utiliser pour l'étape suivante.**

15. Tout en engageant le bouton de verrouillage, mettre la manette de commande de vitesse en position de marche avant (FORWARD) puis de marche arrière (REVERSE) pour vérifier le fonctionnement.
16. Pousser le commutateur de direction à DROITE puis à GAUCHE pour vérifier la commande de la direction.
17. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de levage (LIFT). Saisir la manette de commande, engager le bouton de verrouillage et pousser la manette vers l'avant pour vérifier les commandes de levage de la plate-forme. Élever la plate-forme au maximum.
18. Tirer la manette de commande vers l'arrière. La plate-forme doit descendre et une alarme sonore d'abaissement doit retentir.
19. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour en vérifier le bon fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine doivent être désactivées. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence pour remettre la machine en service.

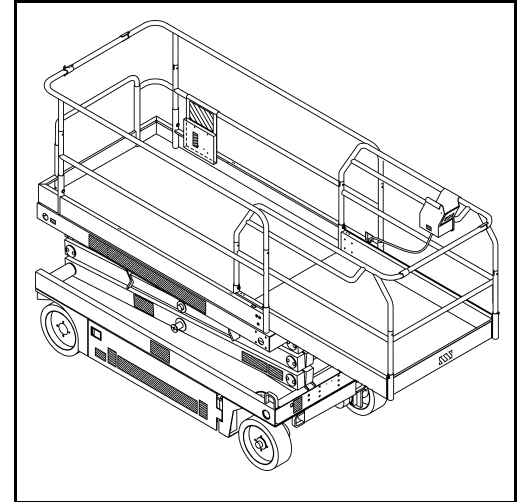
# UTILISATION

Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice, s'assurer que les inspections de sécurité avant utilisation ont été effectuées et que tous les problèmes éventuels ont été corrigés. **Ne jamais utiliser une machine endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement.** L'opérateur doit être dûment formé sur cette machine.

## EXTENSION DE LA PLATE-FORME

1. Monter sur la plate-forme et fermer correctement l'entrée.
2. Appuyer sur la pédale située à l'arrière de l'extension de plate-forme. Pousser l'extension de plate-forme en avant jusqu'à ce que l'axe de sûreté s'engage dans la butée avant.
3. Pour rétracter l'extension, appuyer sur la pédale et tirer l'extension vers l'arrière de la machine jusqu'à ce que l'axe s'engage dans la butée arrière.

Figure 4 : Extension de la plate-forme



## DÉPLACEMENT AVEC LA PLATE-FORME ABAISSÉE

1. Vérifier que le parcours est exempt de tout obstacle (personnes, objets, trous, dénivellations, bosses et débris), que le terrain est plat et peut supporter la charge des roues.
2. Vérifier que le contacteur à clé du châssis est tourné à la position plate-forme (DECK) et que le bouton d'arrêt d'urgence du châssis est en position ACTIVÉE (sorti).
3. Monter sur la plate-forme et fermer correctement l'entrée.
4. Vérifier les dégagements au-dessus, au-dessous et sur les côtés de la plate-forme.
5. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position ACTIVÉE.
6. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).

**NOTA :** Si la machine en est équipée, mettre le sélecteur de gamme sur gamme haute (HI) pour la conduite sur sol horizontal ou sur gamme basse (LOW) si un couple plus élevé est nécessaire pour gravir une pente.

7. Engager le bouton de verrouillage et mettre la manette de commande en position de marche avant (FORWARD) ou de marche arrière (REVERSE) selon le sens de marche désiré. La vitesse de la machine varie en fonction de l'éloignement de la manette de sa position centrale.

## DIRECTION

1. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).
2. Tout en engageant le bouton de verrouillage, pousser le commutateur de direction vers la GAUCHE ou la DROITE pour orienter les roues dans le sens voulu. Observer les roues pendant la manœuvre de la plate-forme pour s'assurer qu'elles tournent dans la bonne direction.

**NOTA :** La direction n'est pas à centrage automatique. Les roues doivent être remises en position droite à l'aide du commutateur de direction.

## ÉLÉVATION DE LA PLATE-FORME

1. Choisir une surface plane et ferme.
2. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de levage (LIFT).
3. Tout en engageant le bouton de verrouillage, pousser la manette de commande vers l'avant.
4. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne peut être ni élevée, ni conduite. **Si l'alarme d'inclinaison retentit, la plate-forme doit être abaissée et la machine conduite jusqu'à une surface plane avant d'être de nouveau levée.**

**NOTA :** Les supports du mécanisme à dépression se déploient automatiquement lorsque la plate-forme est levée et se rétractent lorsqu'elle est complètement abaissée et conduite.

## DÉPLACEMENT AVEC LA PLATE-FORME ÉLEVÉE

**NOTA :** La machine se déplace à vitesse réduite lorsque la plate-forme est élevée.

1. Vérifier que le parcours est exempt de tout obstacle (personnes, objets, trous, dénivellations, bosses et débris), que le terrain est plat et peut supporter la charge des roues.
2. Vérifier les dégagements au-dessus, au-dessous et sur les côtés de la plate-forme.
3. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).
4. Engager le bouton de verrouillage et mettre la manette de commande en position de marche avant (FORWARD) ou de marche arrière (REVERSE) selon le sens de marche désiré. La vitesse de la machine varie en fonction de l'éloignement de la manette de sa position centrale.
5. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne peut être ni élevée, ni conduite. **Si l'alarme d'inclinaison retentit, la plate-forme doit être abaissée et la machine conduite jusqu'à une surface plane avant d'être de nouveau levée.**

## ABAISSMENT DE LA PLATE-FORME

1. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de levage (LIFT).
2. Regarder autour de la base de la plate-forme afin de s'assurer que personne n'est en contact avec la machine. Engager le bouton de verrouillage et tirer la manette de commande en arrière pour abaisser la plate-forme.
3. La plate-forme s'immobilise lorsqu'elle atteint la hauteur limite PPE de sécurité. Pour abaisser complètement la plate-forme, appuyer sur le bouton vert d'annulation PPE de protection personnelle.

## ABAISSMENT D'URGENCE

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

*Si la plate-forme ne s'abaisse pas, ne tenter EN AUCUN CAS d'en descendre par le système élévateur.  
Rester à l'écart du système d'élévation pendant l'utilisation de la vanne d'abaissement d'urgence.*

### X20N, X20W ET X26N

La vanne d'abaissement d'urgence des modèles X20N, X20W et X26N se trouve à l'arrière de la machine, au-dessus du chargeur.

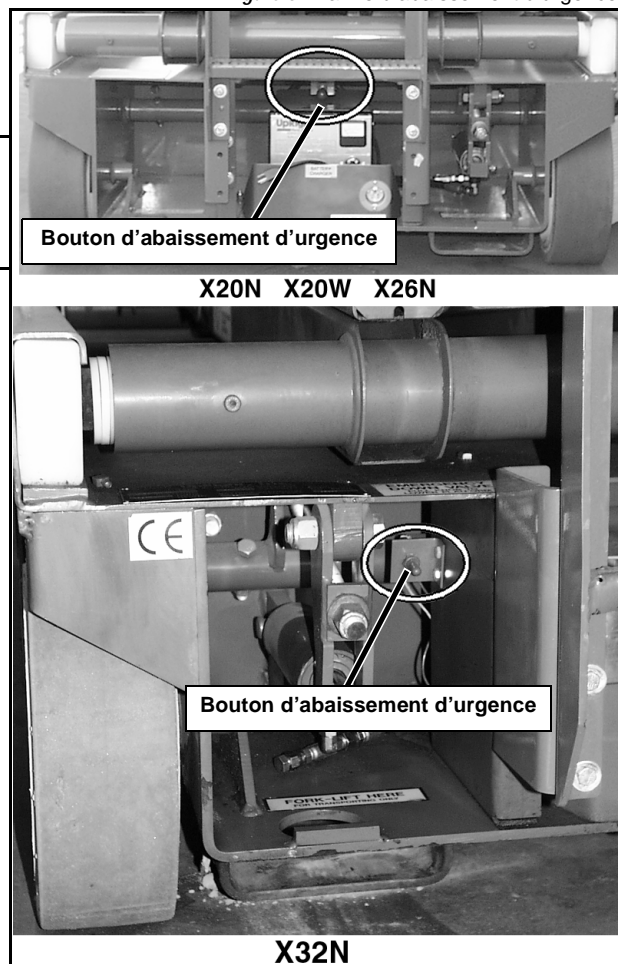
1. Tirer et maintenir le bouton pour ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence.
2. Pour la refermer, relâcher le bouton. La plate-forme ne peut pas être élevée si la vanne d'abaissement d'urgence est ouverte.

### X32N

Le bouton d'abaissement d'urgence du modèle X32N se trouve sur le panneau de commande du châssis.

1. Maintenir ce bouton enfoncé pour ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence.
2. Pour la refermer, relâcher le bouton. La plate-forme ne peut pas être élevée si la vanne d'abaissement d'urgence est ouverte.

Figure 5 : Vanne d'abaissement d'urgence





## ABAISSMENT DES GARDE-CORPS, X26N

Cette procédure ne s'applique qu'au modèle X26N pour le passage de portails à double battant standard.  
**Il faut remettre les garde-corps en position correcte avant d'utiliser la machine.**

### PROCÉDURE D'ABAISSMENT

1. S'assurer que l'extension coulissante de la plate-forme est complètement rétractée et que son axe de verrouillage est engagé. Installer les commandes sur le plancher de la plate-forme.
2. Retirer et conserver les vis d'arrêt des garde-corps latéraux de la plate-forme et de l'extension coulissante.
3. Abaisser complètement le garde-corps de l'extension coulissante.
4. Abaisser le garde-corps arrière jusqu'à ce qu'il repose sur les vis de blocage.
5. Abaisser complètement les garde-corps latéraux.
6. Relever le garde-corps arrière de façon à ce que les axes de retenue s'engagent. Retirer et conserver les vis de blocage et écrous.
7. Désengager les deux axes de retenue et abaisser complètement le garde-corps arrière.

### PROCÉDURE D'ÉLEVATION

1. Relever le garde-corps arrière de façon à ce que les axes de retenue s'engagent.
2. Installer les vis de blocage et écrous du garde-corps arrière et les serrer à 42 N·m (31 lb·pi).
3. Désengager les deux axes de retenue et abaisser complètement le garde-corps arrière jusqu'à ce qu'il repose sur les vis d'arrêt.
4. Relever les garde-corps latéraux jusqu'à ce que le haut soit au niveau du garde-corps arrière.
  - Installer les vis d'arrêt.
5. Relever le garde-corps d'extension coulissante jusqu'à ce que le haut soit au niveau des garde-corps latéraux.
  - Installer les vis d'arrêt.
6. Suspendre le boîtier de commande au garde-corps d'extension coulissante.
7. Serrer tous les vis d'arrêt à 42 N·m (31 lb·pi).

## **AVERTISSEMENT**

*Avant d'utiliser la machine, les garde-corps doivent être fermement assujettis et en position correcte.*



## **GARDE-CORPS RABATTABLES, X32N**

Cette procédure ne s'applique qu'au modèle X32N pour le passage de portails à double battant standard.  
**Il faut remettre les garde-corps en position correcte avant d'utiliser la machine.**

### **REPLI DES GARDE-CORPS**

1. Décrocher le boîtier de commande du garde-corps latéral et le placer sur le plancher de la plate-forme.
2. Désengager l'axe de retenue du garde-corps avant et le tourner vers l'intérieur.
3. Désengager l'axe de retenue du garde-corps arrière et le tourner vers l'intérieur.
4. En commençant par les garde-corps de l'extension coulissante et en continuant avec ceux de l'extérieur, soulever chacun des garde-corps et les rabattre vers l'intérieur.

### **PROCÉDURE DE MISE EN PLACE**

1. En commençant par les garde-corps de l'extérieur et en continuant avec ceux de l'extension coulissante, relever chacun des garde-corps et les engager en position verticale.
2. Tourner les garde-corps supérieurs avant et arrière et les assujettir aux garde-corps du côté opposé à l'aide des axes de retenue.
3. Suspendre le boîtier de commande au garde-corps latéral.

## REMORQUAGE OU TREUILLAGE

N'effectuer les opérations suivantes que si la machine est immobilisée et qu'il est nécessaire de la déplacer, ou pour la hisser sur une remorque à l'aide d'un treuil, pour le transport (voir « Transport de la plate-forme élévatrice » à la page 33).

### ATTENTION

**NE PAS remorquer ou treuiller la machine à plus de 0,3 m/s (1 pi/s). Une vitesse plus élevée causerait des dommages au train motopulseur et entraînerait l'annulation de la garantie.**

## DESSERRAGE DE FREIN DE STATIONNEMENT

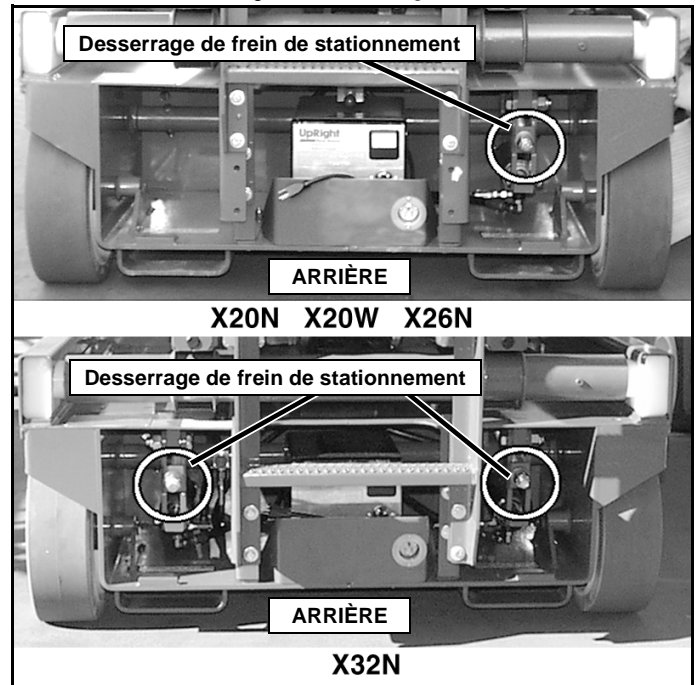
N'effectuer les opérations suivantes que si la machine est immobilisée et qu'il est nécessaire de la déplacer ou pour la hisser sur une remorque à l'aide d'un treuil, pour le transport.

Figure 6 : Desserrage de frein de stationnement

**NOTA :** Les modèles X32N sont équipés de deux écrous de réglage de freins identiques, situés de chaque côté de l'échelle. Les modèles X20N, X20W et X26N ne sont équipés que d'un écrou de réglage de freins.

Le(s) écrou(s) de réglage/desserrage de frein se trouve(nt) à l'arrière de la machine, à la droite et/ou à la gauche de l'échelle.

1. Pour desserrer les freins, tourner ces écrous vers la gauche jusqu'à ce que les freins se désengagent des pneus.
2. La machine va maintenant rouler lorsqu'on la pousse ou qu'on la tire.
3. Pour resserrer les freins, serrer le(s) écrou(s) en tournant vers la droite jusqu'à ce que les freins s'engagent complètement sur les pneus. Avant d'utiliser la machine, vérifier que les freins sont complètement engagés sur les pneus arrière et peuvent maintenir la machine sur une pente de 22 % (X32N : 20 %).



### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais remorquer à une vitesse supérieure à 0,3 m/sec (1 pi/s).

Ne jamais élever ou abaisser la plate-forme lorsque les freins de stationnement sont desserrés, ce qui pourrait résulter en des dommages ou blessures graves.

## APRÈS UTILISATION, TOUS LES JOURS

1. Abaisser complètement la plate-forme.
2. Garer la machine sur une surface plane, de préférence couverte, à l'abri des vandales, et protégée des enfants et de toute utilisation non autorisée.
3. Tourner le contacteur à clé du châssis en position d'arrêt (OFF), puis la retirer afin d'éviter l'utilisation de la plate-forme par toute personne non autorisée.

# TRANSPORT DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE

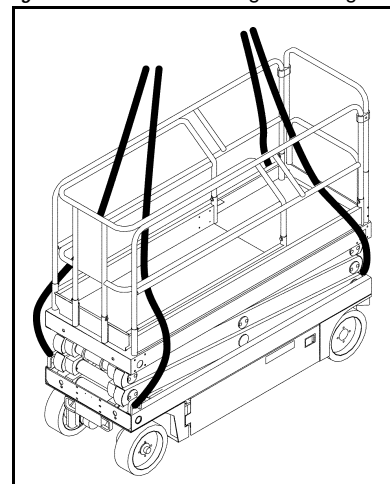
## PRÉPARATION POUR L'EXPÉDITION

1. Abaisser complètement la plate-forme.
2. Débrancher le câble négatif (-) de la borne de la batterie.
3. Attacher le boîtier de commande au garde-corps avant.
4. Attacher le mécanisme de commande d'élévation au châssis.

## LEVAGE PAR GRUE

1. N'accrocher les sangles que sur les anneaux d'arrimage/levage du châssis.
2. Placer la plate-forme sur le véhicule de transport, en position de transport.
3. Caler les roues.
4. Arrimer la plate-forme élévatrice sur le véhicule de transport à l'aide de chaînes et sangles d'une capacité de charge adéquate attachées aux anneaux d'arrimage/levage du châssis.

Figure 7 : Fixation des sangles de la grue



## PAR CHARIOT ÉLEVATEUR À FOURCHE



Le chariot élévateur à fourche sert uniquement au transport.

Voir les caractéristiques de poids pour la plate-forme élévatrice et s'assurer que le chariot élévateur est suffisamment puissant pour la soulever.

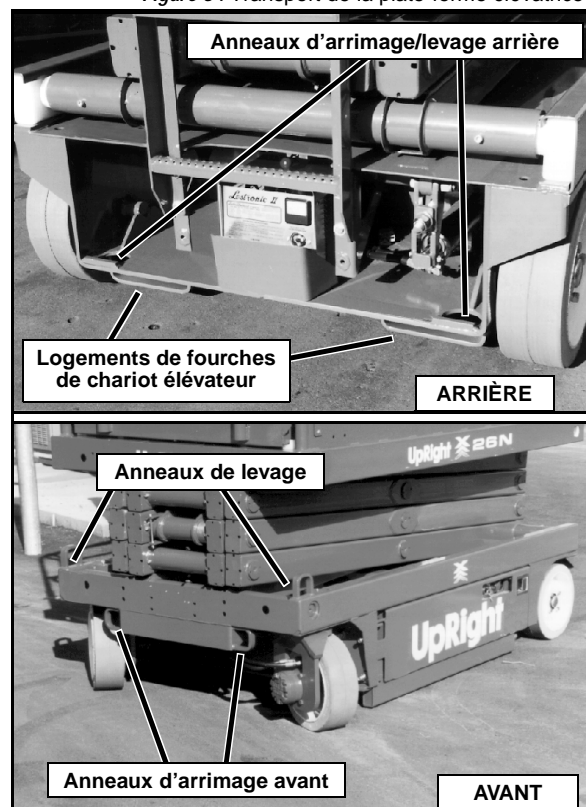
Soulever la machine par l'arrière en engageant les fourches dans les logements prévus à cet effet. Au besoin, la machine peut être soulevée par le côté, en engageant les fourches sous les modules du châssis.

Figure 8 : Transport de la plate-forme élévatrice

## CONDUITE OU TREUILLAGE SUR UN CAMION OU UNE REMORQUE

**NOTA :** Ne pas treuiller à plus de 0,3 m/s (1 pi/s).

1. Monter la machine sur le camion ou la remorque.
  - A. Pour **conduire** la machine sur le véhicule de transport :
    - a. conduire la machine jusqu'à la rampe et la mettre en position de transport;
    - b. redresser les roues et arrêter le moteur de la machine; et
    - c. caler les roues.
  - B. Pour **treuiller** la machine sur le véhicule de transport :
    - a. conduire la machine jusqu'à la rampe;
    - b. accrocher le câble du treuil sur les anneaux d'arrimage/levage;
    - c. desserrer les freins de stationnement (voir « Remorquage ou treuillage » à la page 32);
    - d. treuiller la plate-forme en position de transport; et
    - e. caler les roues.
2. Arrimer la plate-forme élévatrice sur le véhicule de transport à l'aide de chaînes et sangles d'une capacité de charge adéquate attachées aux anneaux d'arrimage/levage du châssis.



## ATTENTION

Une tension excessive des chaînes ou sangles attachées aux anneaux d'arrimage/levage peut endommager la machine.

# ENTRETIEN

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais effectuer de travaux d'entretien si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation.

NE PAS se tenir à proximité du système d'élévation pendant le déploiement ou le repli de la barre de sûreté.

## BLOCAGE DU SYSTÈME D'ÉLEVATION

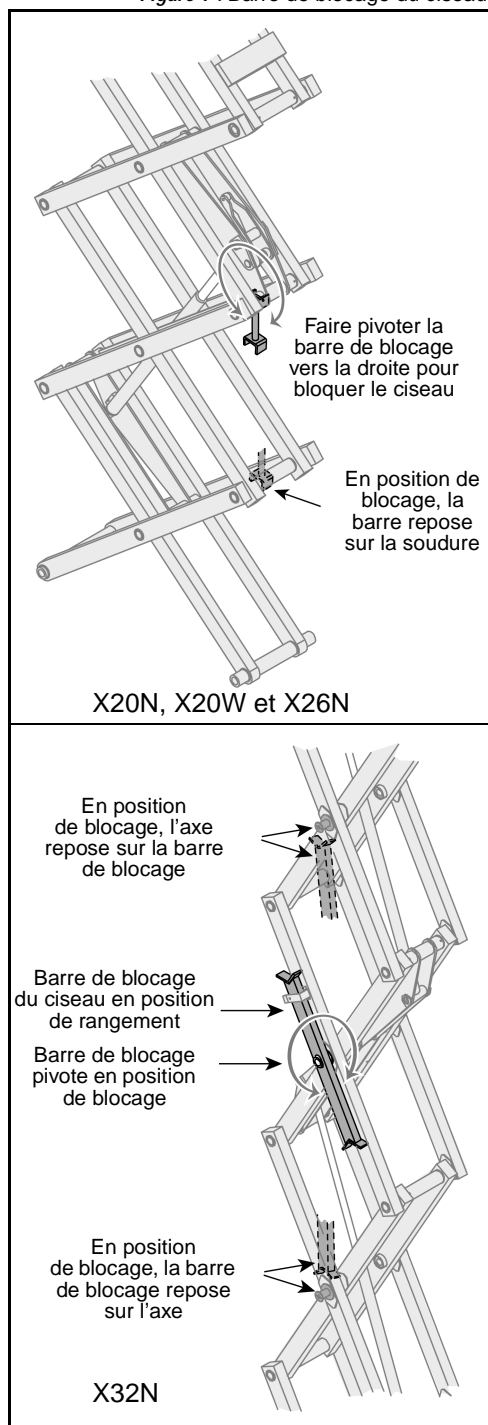
### INSTALLATION DE LA BARRE DE BLOCAGE DU CISEAU

1. Garer la plate-forme élévatrice sur une surface plane et ferme.
2. Tirer le bouton d'ARRÊT D'URGENCE du châssis en position ACTIVÉE.
3. Tirer le bouton d'ARRÊT D'URGENCE de la plate-forme en position ACTIVÉE.
4. Tourner et maintenir le contacteur à clé du châssis en position châssis (CHASSIS).
5. Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position de LEVAGE de façon à ce que la barre de blocage du ciseau puisse être relevée à la verticale.
6. Modèles X20N, X20W et X26N – De l'arrière de la machine, relever la barre de blocage du ciseau de sa position de rangement. La faire pivoter vers le haut et l'extérieur, puis vers le bas de manière à ce qu'elle pende verticalement au-dessous de son point de fixation.
7. X32N – Du côté gauche de la machine, désengager l'axe de verrouillage de la barre de blocage. Tourner la barre de blocage du ciseau vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit à la verticale.
8. Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position d'ABAISSEMENT pour abaisser lentement la plate-forme jusqu'à ce qu'elle soit soutenu par la barre de blocage du ciseau.

### RANGEMENT DE LA BARRE DE BLOCAGE DU CISEAU

1. Au moyen des commandes du châssis, élever graduellement la plate-forme jusqu'à ce qu'elle ne repose plus sur la barre de blocage du ciseau.
2. X20N, X20W et X26N – Faire pivoter la barre de blocage du ciseau vers le haut, à la verticale au-dessus de son point de fixation, en position de rangement.
3. X32N – Tourner la barre de blocage du ciseau vers la droite jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage.
4. Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position d'ABAISSEMENT pour abaisser complètement la plate-forme.

Figure 9 : Barre de blocage du ciseau



## ENTRETIEN DES BATTERIES

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

*Risque d'émanations gazeuses explosives. Tenir les batteries à l'écart de toute source d'étincelles, flammes et articles de fumeur.*

*Ne jamais travailler à proximité des batteries sans porter de lunettes de sécurité.*

*L'électrolyte (liquide de la batterie) est un liquide très corrosif. Enlever en rinçant soigneusement à l'eau claire tout liquide renversé.*

*Toujours remplacer les batteries par des batteries UpRight ou de modèle agréé par le fabricant, d'un poids de 26,3 kg (58 lb) chacune.*

- Vérifier le niveau d'électrolyte quotidiennement surtout si la plate-forme élévatrice est utilisée en climat chaud et sec.
- Si le niveau d'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm (0,375 po), ajouter de l'eau distillée seulement. NE PAS utiliser l'eau du robinet très calcaire, ce qui réduirait la vie utile des batteries.
- Garder les bornes et le dessus de la batterie propres.
- Voir le Manuel d'entretien pour des instructions détaillées et la prolongation de la vie utile des batteries.

## CHARGEMENT DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque équipe de travail ou plus tôt, si elles sont déchargées.

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

*Charger les batteries dans un endroit bien aéré.*

*Ne pas charger les batteries lorsque la plate-forme élévatrice se trouve dans une zone contenant des étincelles ou des flammes.*

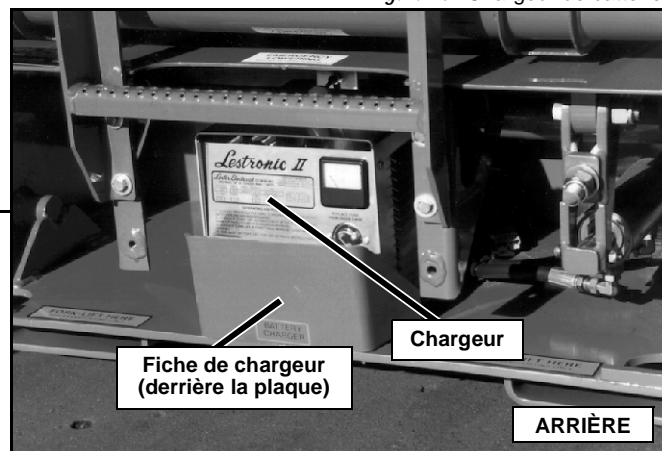
*Les batteries seront endommagées de façon permanente si elles ne sont pas rechargées immédiatement après s'être vidées.*

*Ne jamais laisser le chargeur de batterie fonctionner pendant plus de deux jours.*

*Ne jamais débrancher les câbles des batteries lorsque le chargeur est en cours d'utilisation.*

*Garder le chargeur sec.*

Figure 10 : Chargeur de batterie



1. Vérifier le niveau de liquide des batteries. Si le niveau d'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm (0,375 po), ajouter de l'eau distillée seulement.
2. Brancher un cordon de rallonge approprié sur la prise de chargeur du module de gauche. Brancher le cordon de rallonge à la prise de terre adéquate ayant la tension et la fréquence correctes.
3. Le chargeur se met en marche automatiquement après un court délai. Le témoin DEL de charge s'allume. Une fois le cycle de charge achevé, le témoin DEL clignote, pour indiquer que le chargeur est en mode de maintien de charge. NE PAS laisser le chargeur branché pendant plus de 48 heures, ce qui pourrait causer des dommages permanents aux batteries.

**NOTA :** Le chargeur doit être branché sur une prise à disjoncteur différentiel.

**NOTA :** NE PAS utiliser la machine pendant que le chargeur est branché.

## PROGRAMMES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Une inspection complète comprend les examens visuels et contrôles de fonctionnement périodiques, ainsi que tous les réglages nécessaires au bon fonctionnement. Les inspections visuelles quotidiennes évitent une usure anormale et prolongent la vie utile de tous les systèmes. Les opérations prescrites dans les programmes d'inspection et d'entretien doivent être effectuées aux intervalles prescrits. Les inspections et entretiens doivent être effectués par un personnel compétent et familiarisé avec les procédures mécaniques et électriques.

### **AVERTISSEMENT**

*Avant tout entretien préventif, se familiariser avec le fonctionnement de la machine.*

*Toujours bloquer le système d'élévation si des entretiens doivent être effectués avec la plate-forme élevée.*

La liste de contrôle d'entretien préventif quotidien est conçue pour les entretiens et réparations de la machine. Faire une photocopie de cette page et l'utiliser comme liste de contrôle lors des inspections de la machine.

## LISTE DE CONTRÔLE D'ENTRETIEN PRÉVENTIF QUOTIDIEN

### LÉGENDE DU TABLEAU D'ENTRETIEN

**O** = Oui/acceptable

**N** = Non/non acceptable

**R** = Réparé/acceptable

### RAPPORT D'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Date : \_\_\_\_\_

Propriétaire : \_\_\_\_\_

N° de modèle : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

COMPOSANT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	O	N	R
Batterie	Vérifier le niveau d'électrolyte.			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.			
Châssis	Vérifier que les tuyaux flexibles ne sont pas pincés et n'ont pas de point de frottement.			
	Vérifier si les soudures sont fissurées.			
Câble de commande	Vérifier l'extérieur du câble et rechercher tout pincement, pliure ou usure.			
Commandes	Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur.			
Moteurs	Vérifier le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites.			
Système d'élévation	Vérifier si la structure présente des fissures.			
Vanne d'abaissement d'urgence	Faire fonctionner la vanne d'abaissement d'urgence et vérifier son bon fonctionnement.			
Ensemble de la machine	Contrôler tout dommage dû à une collision et le réparer.			

COMPOSANT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	O	N	R
Fluide hydraulique	Vérifier le niveau.			
Pompe hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites aux raccords.			
Circuit hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites.			
Autocollants	Vérifier que les autocollants ne sont pas décollés, manquants ou illisibles. Remplacer au besoin.			
Extension et garde-corps de la plate-forme	Vérifier si les soudures sont fissurées.			
Extension et garde-corps de la plate-forme	Vérifier l'état du plancher.			
Pneus et roues	Vérifier le bon état.			

---

**NOTES:**

---

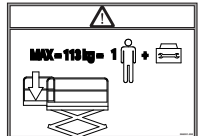


# AUTOCOLLANTS

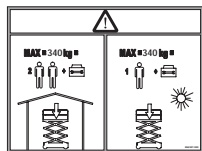
Ces autocollants doivent être en place et en bon état pour utiliser la plate-forme. Lire, veiller à bien comprendre et respecter les instructions des autocollants lors de l'utilisation de la plate-forme.



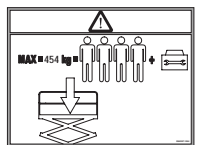
4 101210-000



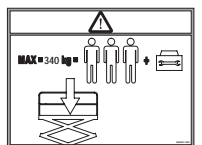
5 066551-950



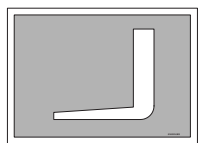
6 X20N 066557-930



6 X20W, 26N  
066557-957



6 X32N 066557-950



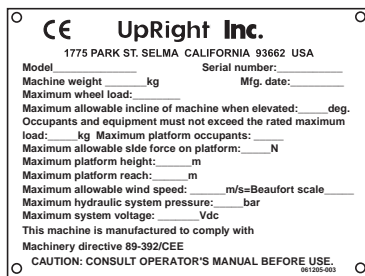
7 014222-903



9 101208-000



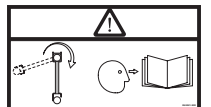
10 060197-000



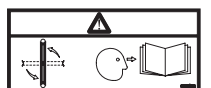
11 061205-003



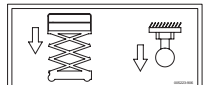
15 100102-900



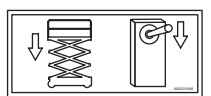
16 X20N, 20W, 26N 066561-900



16 X32N 066561-902



17 X20N, 20W, 26N 005223-906



17 X32N 005223-908



20 010076



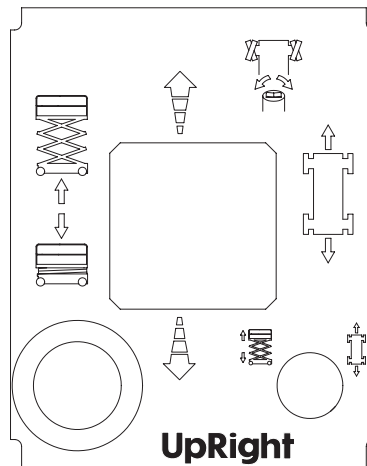
25 066556-900



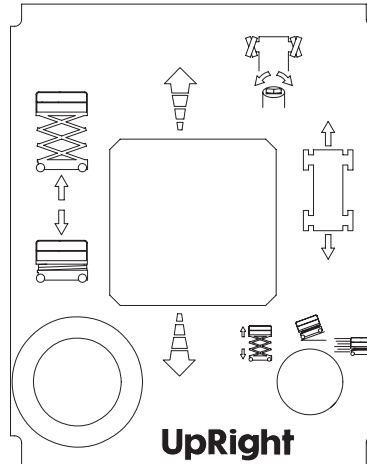
26 066559-900



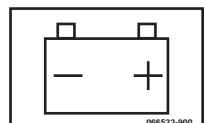
29 062562-951



31 X20N 101222-904



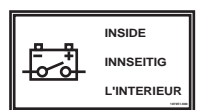
31 X20W, 26N, 32N 101222-905



32 066522-900



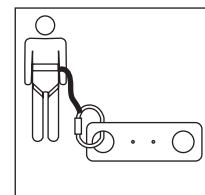
33 101208-001



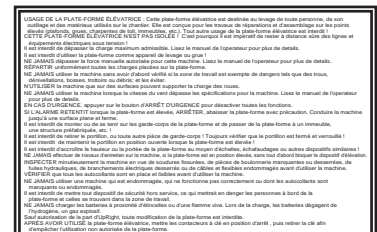
34 107051-900



35 030768-002



36 068635-001



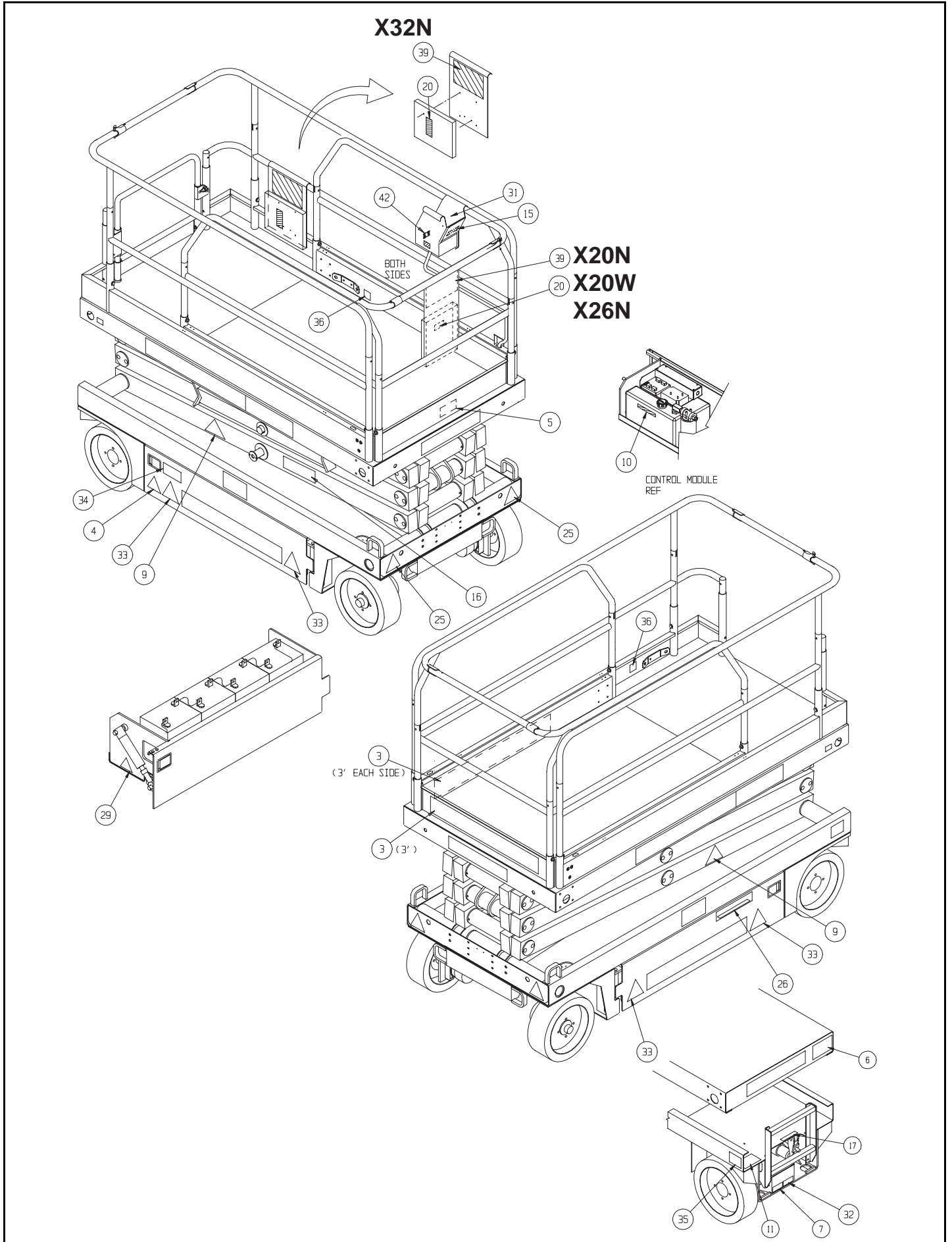
39 067195-301



42 101235-300



**Figure 11 : Emplacement des autocollants de sécurité**



# CARACTÉRISTIQUES

ARTICLE	X20N	X20W	X26N	X32N
<b>Dimensions de la plate-forme avec extension</b>	0,71 m x 2,21 m [28 po x 87 po]	1,12 m x 2,21 m [44 po x 87 po]	1,17 m x 2,21 m [44,25 po x 87 po]	1,17 m x 2,21 m [44 po x 87 po]
<b>Capacité maximum de la plate-forme</b>				
Standard	340 kg [750 lb]	454 kg [1 000 lb]	454 kg [1 000 lb]	317 kg [700 lb]
Sur l'extension	110 kg [250 lb]	113 kg [250 lb]	113 kg [250 lb]	113 kg [250 lb]
<b>Nombre maximum de personnes</b>				
Standard (total)	3 personnes à l'intérieur 1 personne à l'extérieur	4 personnes	4 personnes 2 personnes à l'extérieur	3 personnes
Sur l'extension	1 personne	1 personne	1 personne	1 personne
<b>Hauteur</b>				
Hauteur de travail	8,1 m [26,58 pi]	8,1 m [26,58 pi]	9,93 m [32,58 pi]	11,6 m [38,1 pi]
Hauteur maximum de la plate-forme	6,1 m [20 pi]	6,1 m [20 pi]	7,93 m [26 pi]	9,75 m [32 pi]
Hauteur minimum de la plate-forme	0,96 m [38 po]	0,96 m [38 po]	1,09 m [43 po]	1,22 m [48 po]
<b>Dimensions</b>				
Poids	1736 kg [3 828 lb]	1938 kg [4 273 lb]	2153 kg [4 747 lb]	2486 kg [5 481 lb]
Largeur hors tout	0,82 m [32,5 po]	1,22 m [48 po]	1,22 m [48 po]	1,22 m [48 po]
Hauteur hors tout	2,06 m [78,5 po]	2,06 m [78,5 po]	2,19 m [83,5 po]	2,32 m [88,5 po]
Hauteur hors tout, garde-corps abaissés	S.O.	S.O.	1,98 m [78 po]	1,88 m [74 po]
Longueur hors tout, extension rétractée	2,35 m [92,5 po]	2,35 m [92,5 po]	2,35 m [92,5 po]	2,35 m [92,5 po]
Longueur hors tout, extension étendue	3,26 m [128,5 po]	3,26 m [128,5 po]	3,26 m [128,5 po]	3,26 m [128,5 po]
<b>Hauteur maximum au déplacement</b>	6,1 m [20 pi]	6,1 m [20 pi]	7,93 m [26 pi]	9,75 m [32 pi]
<b>Vitesse de conduite</b>				
Plate-forme abaissée	0 à 3,2 km/h [0 à 2,0 mi/h]			
Plate-forme élevée	0 à 1 km/h [0 à 0,62 mi/h]			
<b>Source d'énergie</b>	Ensemble de batteries 24 volts (4 batteries de 6 V 220 A/heure, d'un poids minimum de 28,12 kg [62 lb] chacune)			
<b>Moteur</b>	Moteur électrique c.c. 24 volt 4 hp			
<b>Tension du circuit électrique</b>	24 V c.c.			
<b>Chargeur de batterie</b>	25 A, 110/220 V c.a.			
<b>Facteur d'utilisation des batteries</b>	25 % pendant 8 heures			
<b>Capacité du réservoir hydraulique</b>	15 L [4 gal US]	15 L [4 gal US]	15 L [4 gal US]	19 L [5 gal US]
<b>Pression hydraulique maximum</b>	207 bar [3000 psi]			
<b>Fluide hydraulique</b>				
Température normale (>0 °C [32 °F])	ISO n° 46			
Basse température (<0 °C [32 °F])	ISO n° 32			
Température extrême (<-17 °C [0 °F])	ISO n° 15			
<b>Système de levage</b>	Un vérin d'élévation à un étage	Un vérin d'élévation à un étage	Un vérin d'élévation à un étage	Deux vérins d'élévation à un étage
<b>Vitesse de levage</b>	Levage, 35 s/abaissement, 30 sec.	Levage, 40 s/abaissement, 30 sec.	Levage, 45 s/abaissement, 40 sec.	Levage, 65 s/abaissement, 40 sec.
<b>Manette de commande</b>	Manette de commande proportionnelle avec bouton de verrouillage, commutateur rotatif de conduite/levage et bouton champignon rouge d'arrêt d'urgence (EMERGENCY STOP)			
<b>Système d'entraînement</b>	Deux moteurs d'entraînement hydraulique des roues avant			
<b>Pneus</b>	381 mm [15 po] de diamètre, caoutchouc plein non marquant			
<b>Frein de stationnement</b>	Double à serrage par ressort et desserrage hydraulique			
<b>Rayon de braquage</b>	203 mm [8 po] intérieur			
<b>Niveau de pente maximum</b>	13° [23 %]	13° [23 %]	12° [22 %]	12° [22 %]
<b>Empattement</b>	1,9 m [74,75 po]			
<b>Garde-corps</b>	1,02 m [40 po] de haut			
<b>Niveau sonore</b>				

\*Ces caractéristiques peuvent être changées sans préavis. Les performances peuvent être réduites par temps chaud ou en cas d'utilisation intensive.

La liste des pièces et les consignes d'entretien détaillées se trouvent dans le Manuel d'entretien.

La machine est conforme ou supérieure à toutes les directives de machinerie CE et GS.

# BETRIEBSANLEITUNG

## WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.

## Sicherheitsregeln

### Gefahr der Tötung durch Stromschlag



**DIESE MASCHINE  
IST NICHT ISOLIERT!**

### Gefahr des Umkippens



**NIEMALS** die Arbeitsbühne ausfahren oder die Maschine mit ausgefahrter Arbeitsbühne fahren, wenn der Boden nicht fest und eben ist.

### Kollisionsgefahr



Arbeitsbühne **NIEMALS** in Stellung fahren, ohne vorher sicherzustellen, dass oberhalb der Maschine keine Hindernisse oder sonstigen Gefahren bestehen.

### Absturzgefahr



**NIEMALS** auf das Schutzgeländer oder dessen mittlere Schiene steigen, darauf stehen oder sitzen.

**VERWENDUNG DER HOCHARBEITSBÜHNE:** Diese Hocharbeitsbühne dient zum Heben von Personen und deren Werkzeugen sowie des für die Arbeit benötigten Materials. Sie ist für die Ausführung von Reparatur- und Montagearbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen (Decken, Kränen, Dachkonstruktionen, Gebäuden usw.) vorgesehen. Sämtliche anderen Einsatzzwecke der Hocharbeitsbühne sind verboten!

**DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT!** Aus diesem Grund ist es dringend erforderlich, von stromführenden Teilen elektrischer Geräte einen Sicherheitsabstand einzuhalten!

**Es ist verboten**, die zulässige Höchstbelastung zu überschreiten! Weitere Anweisungen finden Sie unter „Besondere Einschränkungen“ auf Seite 44.

Die Verwendung bzw. der Betrieb der Hocharbeitsbühne als Hebevorrichtung oder Kran (Heben oder Absenken von Lasten) **ist verboten!**

Den vorgeschriebenen manuellen Kraftaufwand für diese Maschine **NIE** überschreiten. Weitere Anweisungen finden Sie unter „Besondere Einschränkungen“ auf Seite 44.

Alle Lasten gleichmäßig auf der Arbeitsbühne **VERTEILEN**.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, ohne zuvor das Arbeitsgelände auf Bodengefahren, wie z.B. Löcher, abschüssige Stellen, Unebenheiten, Rinnsteine oder Schutt zu untersuchen und diese zu umgehen.

Maschine nur auf Standflächen **BETREIBEN**, deren Tragfähigkeit für die Radlasten ausreicht.

Die Maschine **NICHT** in Betrieb nehmen, wenn der Nennwert für die Windgeschwindigkeit überschritten wird. Weitere Anweisungen finden Sie unter „Beaufort-Skala“ auf Seite 44.

**BEI NOTFÄLLEN** den NOTAUSSCHALTER drücken, um alle Antriebsfunktionen zu deaktivieren.

**FALLS** während des Hochfahrens der Arbeitsbühne ein **WARNSIGNAL ERTÖNT**, sofort **STOPPEN** und die Arbeitsbühne vorsichtig absenken. Maschine auf eine feste, waagerechte Standfläche bringen.

**Es ist verboten**, das Geländer der Arbeitsbühne zu besteigen, auf dieser zu stehen oder von der Arbeitsbühne her Gebäude, Stahl- oder vorgefertigte Betonbauteile zu besteigen!

Der Abbau der Schwenktür oder anderer Teile des Geländers **ist verboten!** Es ist immer zu kontrollieren, ob die Schwenktür geschlossen und sicher verriegelt ist!

**Es ist verboten**, die Schwenktür offen zu lassen (mit Befestigungsbändern offen zu halten), wenn die Arbeitsbühne angehoben wird!

**Es ist verboten**, die Höhe bzw. Reichweite der Arbeitsbühne durch Aufstellen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Gegenständen zu vergrößern!

An der Maschine **NIEMALS** Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell zu blockieren.

Maschine vor Benutzung gründlich auf gerissene Schweißnähte, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und beschädigte Kabel oder Schläuche **ÜBERPRÜFEN**.

Vor Benutzung **SICHERSTELLEN**, dass alle Schilder angebracht und gut lesbar sind.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn diese beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder deren Schilder beschädigt sind oder fehlen.

Die Außerkraftsetzung von Sicherheitseinrichtungen **ist verboten** und stellt für die auf der Hocharbeitsbühne und in ihrer Reichweite befindlichen Personen eine Gefahr dar.

Batterie **NIEMALS** in der Nähe von Funken oder bei offener Flamme aufladen. Beim Laden von Batterien wird explosives Wasserstoffgas freigesetzt.

Modifikationen der Hocharbeitsbühne **sind verboten** bzw. nur mit Genehmigung von UpRight zulässig.

Arbeitsbühne **NACH GEBRAUCH** vor unbefugter Benutzung sichern, indem beide Schlüsselschalter ausgeschaltet werden und der Schlüssel abgezogen wird.

# INHALT

<b>Einführung</b> .....	<b>41</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>41</b>
<b>Besondere Einschränkungen</b> .....	<b>42</b>
Arbeitsbühnentragfähigkeit .....	42
Manueller Kraftaufwand .....	42
Beaufort-Skala .....	42
Überlastungsalarm beim Heben .....	42
<b>Bedien- und Anzeigeelemente</b> .....	<b>43</b>
<b>Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme</b> .....	<b>44</b>
<b>Systemfunktionsprüfung</b> .....	<b>45</b>
<b>Betrieb</b> .....	<b>46</b>
Arbeitsbühnenverlängerung .....	46
Fahren mit gesenkter Arbeitsbühne .....	46
Lenken .....	46
Hochfahren der Arbeitsbühne .....	46
Fahren mit gehobener Arbeitsbühne .....	47
Absenken der Arbeitsbühne .....	47
Notabsenkung .....	47
X20N, X20W und X26N .....	47
X32N .....	47
Absenken der Schutzgeländer, X26N .....	48
Absenken .....	48
Hochziehen .....	48
Umklappen der Schutzgeländer, X32N .....	49
Umklappen .....	49
Aufrichten .....	49
<b>Schleppen oder Windenbetrieb</b> .....	<b>50</b>
Freigabe der Feststellbremse .....	50
Nach täglichem Gebrauch .....	50
<b>Transport der Arbeitsbühne</b> .....	<b>51</b>
Transportvorbereitungen .....	51
Heben durch einen Kran .....	51
Durch Gabelstapler .....	51
Arbeitsbühne durch Fahren oder Ziehen mit einer Winde auf einen LKW oder Anhänger laden .....	51
<b>Wartung</b> .....	<b>52</b>
Blockieren des Hubgestells .....	52
Einsetzen der Stütze des Scherenmechanismus .....	52
Verstauen der Stütze des Scherenmechanismus .....	52
Batteriewartung .....	53
Batterieladung .....	53
<b>Plan für Inspektion und Wartung</b> .....	<b>54</b>
<b>Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung</b> .....	<b>54</b>
<b>Schilder</b> .....	<b>55</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>57</b>

# EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch beschreibt den Betrieb der Serie X der Arbeitsbühnen mit Eigenantrieb. **Dieses Handbuch muss ständig an der Maschine aufbewahrt werden.**

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

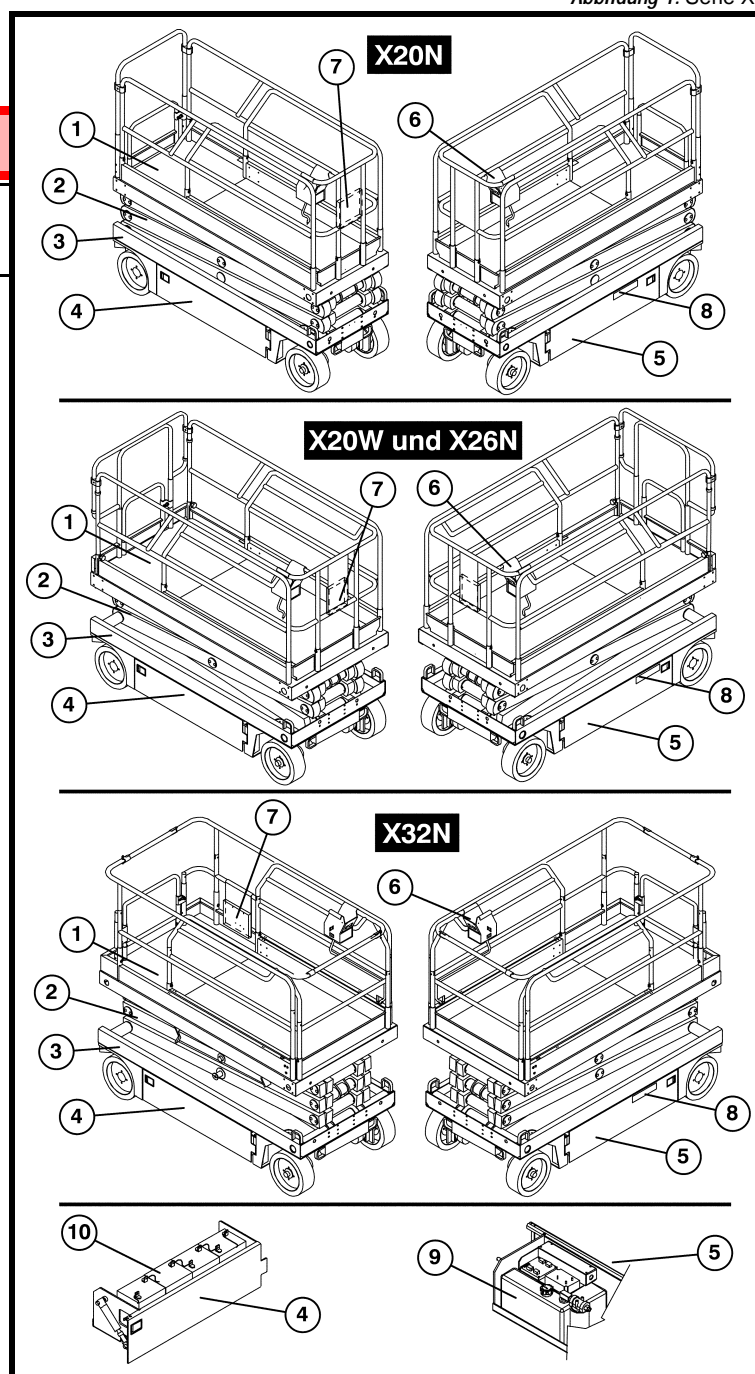
### 1. Arbeitsbühne

#### ! W A R N U N G !

Die Arbeitsbühne **NICHT** ohne ordnungsgemäß angebrachte Schutzgeländer benutzen.

2. Hubgestell
3. Fahrwerk
4. Stromversorgung
5. Steuermodul
6. Arbeitsbühnen-Steuerpult
7. Handbuchfach
8. Steuerpult des Fahrwerks
9. Hydraulikbehälter
10. Batterien

Abbildung 1: Serie X



## BESONDERE EINSCHRÄNKUNGEN

Mit hochgefahrner Arbeitsbühne nur in Kriechgeschwindigkeit fahren.

Hochfahren der Arbeitsbühne ist nur auf ebenem, festem Boden zulässig.



Die Hochfahrfunktion ist NUR zu benutzen, wenn die Arbeitsbühne horizontal und auf festem Boden steht.

Die Arbeitsbühne darf NICHT über unebenes Gelände oder über Boden mit unzureichender Festigkeit gefahren werden.

## ARBEITSBÜHNENTRAGFÄHIGKEIT

Die maximale Tragfähigkeit der MASCHINE, inklusive Personen, ist je nach Modell und Ausstattung verschieden. Siehe „Technische Daten“ auf Seite 60.



Die Tragfähigkeit bzw. zulässige Personenzahl der Arbeitsbühne NICHT überschreiten.

## MANUELLER KRAFTAUFWAND

Der manuelle Kraftaufwand ist die Kraft, die die Personen auf Objekte, wie Wände oder andere Konstruktionen, außerhalb der Arbeitsbühne ausüben.

Der maximal zulässige manuelle Kraftaufwand ist auf 200 N (45 lbs.) pro Person und insgesamt auf maximal 400 N (90 lbs.) für zwei oder mehr Personen begrenzt.



Den maximalen Kraftaufwand dieser Maschine NICHT überschreiten.

## BEAUFORT-SKALA

Die Maschine niemals in Betrieb nehmen, wenn die Windgeschwindigkeit 25 km/h (15 mph) oder Windstärke 4 nach Beaufort-Skala überschreitet.

BEAUFORT-NENNWERT	WINDGESCHWINDIGKEIT				FAHRBAHNBEDINGUNGEN
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Papier und dünne Zweige bewegen sich, Fahnen wehen.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18,0	Staub und Papier werden aufgewirbelt, kleine Äste bewegen sich.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18,0-24,25	Büsche mit Blättern fangen an zu schwanken. Wellenbildung auf Wasseroberflächen.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31,0	Äste bewegen sich. Stromleitungen pfeifen. Regenschirm lässt sich schwer öffnen.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31,0-38,5	Bäume schwanken. Schwierigkeiten beim Laufen gegen den Wind.

## ÜBERLASTUNGSLARM BEIM HEBEN

Alle Modelle sind mit einem Alarm ausgestattet, der den Bediener bei Überlastung der Arbeitsbühne warnt. Wenn der Alarm während des Hebens erklingt, die Arbeitsbühne absenken und die Last verringern.



Die Maschine nicht bedienen, wenn die Last der Arbeitsbühne die zulässige Tragkraft überschreitet.

# BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

Abbildung 2: Bedien- und Anzeigeelemente





## SICHERHEITSINSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

**ANMERKUNG:** Sämtliche Sicherheitsvorschriften, Bedienungsanleitungen, Bezeichnungsschilder sowie geltende Sicherheitsanweisungen/-anforderungen sind gründlich durchzulesen und müssen verstanden und befolgt werden. Täglich vor Inbetriebnahme die nachstehenden Schritte durchführen.

1. Module öffnen und auf Beschädigung, Flüssigkeitslecks und fehlende Teile prüfen.
2. Hydraulikflüssigkeitsstand bei völlig abgesenkter Arbeitsbühne prüfen. Der Hydraulikbehälter befindet sich in der Tür des Steuermoduls. Der Flüssigkeitsstand muss zwischen den Markierungen MIN und MAX liegen. Bei Bedarf Hydraulikflüssigkeit nachfüllen.
3. Den Flüssigkeitsstand der Batterien überprüfen.
4. Nachprüfen, ob die Batterien geladen sind.
5. Nachprüfen, ob das WS-Verlängerungskabel aus der Buchse auf der Rückseite der Maschine gezogen wurde.
6. Alle Geländer müssen montiert und alle Schrauben ordnungsgemäß angezogen sein.
7. Maschine gründlich auf Risse in Schweißnähten und Schäden an der Konstruktion, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, beschädigte Steuerkabel, lose Kabelanschlüsse und Radbolzen untersuchen.

Abbildung 3: Hydrauliktank



# SYSTEMFUNKTIONSPRÜFUNG

Siehe Abbildung 2 bezüglich der Positionen für verschiedene Bedien- und Anzeigeelemente.

## ! W A R N U N G !

Bei Durchführung der nachstehenden Prüfungen ist von der Arbeitsbühne **ABSTAND ZU HALTEN**.

Vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne den Arbeitsbereich auf Fahrbahn-Gefahrenstellen, wie z.B. Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall untersuchen.

Die **GESAMTE** Umgebung, einschließlich oberhalb der Arbeitsbühne, auf Hindernisse und elektrische Leitungen prüfen.

Steuerpultkabel während Überprüfungen gegen mögliche Beschädigung schützen.

1. Maschine, wenn erforderlich, an eine freie Stelle bringen, die das vollständige Hochfahren ermöglicht.
2. Den Fahrwerk-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
3. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
4. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf „Fahrwerk“ (CHASSIS) drehen und halten. Den Schalter Heben/Absenken des Fahrwerks in die Position „Nach oben“ (UP) stellen, und die Arbeitsbühne ca. 2,1 m (7 ft.) anheben. **DAS HUBGESTELL, WIE AUF SEITE 54 BESCHRIEBEN, BLOCKIEREN.**
5. Eine Augenscheinprüfung des Hubgestells, des Hubzylinders, der Kabel und Schläuche durchführen und dabei auf Risse in Schweißnähten und Schäden an der Konstruktion, lose Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und Betriebsstörungen achten. Gerät auf fehlende oder lose Teile untersuchen.
6. Die Stützen für den Absenkmechanismus müssen in ihre Position unter der Maschine geschwenkt sein. **DIE SCHERENSTÜTZE WIE AUF SEITE 54 BESCHRIEBEN ENTFERNEN.**
7. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf „Fahrwerk“ (CHASSIS) drehen und halten. Den Schalter Heben/Absenken des Fahrwerks in die Position „Nach oben“ (UP) stellen und die Arbeitsbühne voll hochfahren.
8. Arbeitsbühne durch Stellen des Schalters Heben/Absenken des Fahrwerks auf „Absenken“ (LOWER) teilweise absenken, und die einwandfreie Funktion der akustischen Senkwarnung prüfen.
9. Das Notsenkventil (siehe Abbildung 5) durch Herausziehen des Knopfes öffnen, um die einwandfreie Funktion zu prüfen. Wenn die Arbeitsbühne abgesenkt ist, den Knopf loslassen.
10. Den Fahrwerk-Notausschalter drücken, um dessen einwandfreie Funktion zu prüfen. Sämtliche Maschinenfunktionen müssen dann abgeschaltet sein. Den Fahrwerk-Notausschalter herausziehen, um den Ausgangszustand wieder herzustellen.
11. Den Fahrwerk-Schlüsselschalter auf DECK drehen.
12. Nachprüfen, ob die Fahrstrecke frei von Hindernissen und eben ist (Personen, Blockierungen, Löcher Abhänge, Unebenheiten und Abfall) und die Radlasten aufnehmen kann.
13. Auf die Arbeitsbühne steigen und den Eingang ordnungsgemäß verschließen.
14. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.

**ANMERKUNG:** Bei Durchführung des folgenden Schritts, sofern zutreffend, beide Antriebe (HI und LOW) verwenden.

15. Den Sperrschalter gedrückt halten und den Steuerhebel auf „Vorwärts“ (FORWARD), dann auf „Rückwärts“ (REVERSE) stellen, um die Geschwindigkeitsregelung zu prüfen.
16. Den Lenkschalter nach RECHTS, dann nach LINKS drücken, um die Lenkfunktion zu prüfen.
17. Den Schalter Fahren/Heben auf „Heben“ (LIFT) drehen. Steuerhebel ergreifen, Sperrschalter einrasten lassen und nach vorne schieben, um die Hubbetätigung der Arbeitsbühne zu prüfen. Arbeitsbühne ganz hochfahren.
18. Steuerhebel zurückziehen. Die Arbeitsbühne sollte sich senken und ein Senkalarm sollte hörbar sein.
19. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter drücken, um dessen einwandfreie Funktion zu prüfen. Sämtliche Maschinenfunktionen müssen dann abgeschaltet sein. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter herausziehen, um den Ausgangszustand wieder herzustellen.

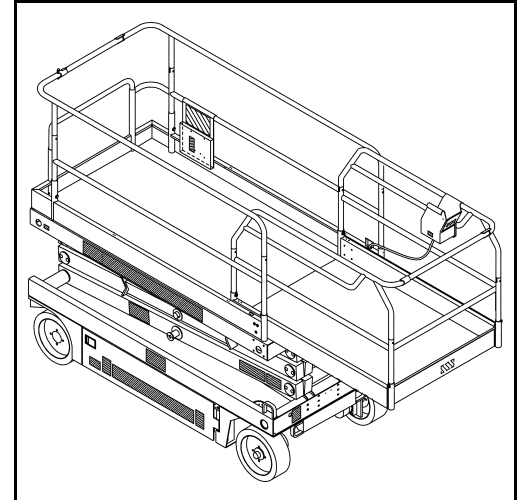
## BETRIEB

Vor Betrieb der Arbeitsbühne muss die „Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme“ durchgeführt und alle Mängel müssen beseitigt werden. **Eine Maschine mit Defekten oder Fehlfunktionen niemals in Betrieb nehmen.** Der Bediener muss eingehend mit dieser Maschine vertraut sein.

## ARBEITSBÜHNENVERLÄNGERUNG

1. Auf die Arbeitsbühne steigen und den Eingang ordnungsgemäß verschließen.
2. Auf den Fußhebel am hinteren Ende der Arbeitsbühnenverlängerung treten. Die Arbeitsbühnenverlängerung ausfahren, bis der Stift am vorderen Anschlag einrastet.
3. Um die Arbeitsbühnenverlängerung einzufahren, den Fußhebel herunterdrücken und die Arbeitsbühnenverlängerung nach hinten zur Maschine ziehen, bis der Stift am hinteren Anschlag einrastet.

Abbildung 4: Arbeitsbühnenverlängerung



## FAHREN MIT GESENKTER ARBEITSBÜHNE

1. Nachprüfen, ob die Fahrstrecke frei von Hindernissen und eben ist (Personen, Blockierungen, Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall) und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Nachprüfen, ob der Fahrwerk-Schlüsselschalter auf DECK gedreht und der Fahrwerk-Notausschalter auf EIN herausgezogen ist.
3. Auf die Arbeitsbühne steigen und den Eingang ordnungsgemäß verschließen.
4. Den Sicherheitsabstand oberhalb, unterhalb und seitlich der Arbeitsbühne kontrollieren.
5. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter in die Position EIN ziehen.
6. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.

**ANMERKUNG:** Den Schalter Heben/Fahren auf „Hohe Drehzahl“ (HI) stellen, wenn auf ebenem Grund gefahren wird, bzw. auf „Niedrige Drehzahl“ (LOW), wenn beim Befahren von Böschungen ein zusätzliches Drehmoment benötigt wird.

7. Den Sperrschalter einrasten lassen und den Steuerhebel auf „Vorwärts“ (FORWARD) oder „Rückwärts“ (REVERSE) stellen, um in die gewünschte Richtung zu fahren. Die Geschwindigkeit der Maschine hängt von der Entfernung des Steuerhebels zur Mittelstellung ab.

## LENKEN

1. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.
2. Den Sperrschalter herunterdrücken und den Lenkschalter auf „Rechts“ (RIGHT) oder „Links“ (LEFT) stellen, bis die Räder in der gewünschten Richtung stehen. Bei Bewegung der Arbeitsbühne anhand der Reifen die Richtung kontrollieren.

**ANMERKUNG:** Die Lenkung ist nicht selbstrückstellend. Die Räder müssen durch Betätigen des Lenkschalter wieder in Geradeausstellung gebracht werden.

## HOCHFAHREN DER ARBEITSBÜHNE

1. Eine feste, ebene Fläche suchen.
2. Den Schalter Fahren/Heben auf „Heben“ (LIFT) drehen.
3. Den Sperrschalter gedrückt halten und den Steuerhebel nach vorn drücken.
4. Falls die Maschine nicht waagrecht steht, ertönt die Kippwarnung, und die Maschine lässt sich weder hochfahren, noch in anderer Weise bewegen. **Falls die Kippwarnung ertönt, muss die Arbeitsbühne abgesenkt und die Maschine an eine ebene Stelle mit festem Boden gefahren werden, bevor die Arbeitsbühne wieder hochgefahren werden kann.**

**ANMERKUNG:** Beim Hochfahren der Arbeitsbühne werden automatisch Bodensenkungsstützen ausgefahren, die wieder eingeschwenkt werden, wenn die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt und auf Fahrt umgeschaltet wird.

## FAHREN MIT GEHOBENER ARBEITSBÜHNE

**ANMERKUNG:** Bei hochgefahrener Arbeitsbühne fährt die Maschine mit reduzierter Geschwindigkeit.

1. Nachprüfen, ob die Fahrstrecke frei von Hindernissen und eben ist (Personen, Blockierungen, Löcher Abhänge, Unebenheiten und Abfall) und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Den Sicherheitsabstand oberhalb, unterhalb und seitlich der Arbeitsbühne kontrollieren.
3. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.
4. Den Sperrschalter einrasten lassen und den Steuerhebel auf „Vorwärts“ (FORWARD) oder „Rückwärts“ (REVERSE) stellen, um in die gewünschte Richtung zu fahren. Die Geschwindigkeit der Maschine hängt von der Entfernung des Steuerhebels zur Mittelstellung ab.
5. Falls die Maschine nicht waagrecht steht, ertönt die Kippwarnung, und die Maschine lässt sich weder hochfahren, noch in anderer Weise bewegen. **Falls die Kippwarnung ertönt, muss die Arbeitsbühne abgesenkt und die Maschine an eine ebene Stelle mit festem Boden gefahren werden, bevor die Arbeitsbühne wieder hochgefahren werden kann.**

## ABSENKEN DER ARBEITSBÜHNE

1. Den Schalter Fahren/Heben auf „Heben“ (LIFT) drehen.
2. Die Umgebung des Arbeitsbühnensockels kontrollieren, um sicherzustellen, dass niemand die Maschine berührt. Den Sperrschalter einrasten lassen und den Steuerhebel zurückziehen, um die Arbeitsbühne abzusenken.
3. Die Arbeitsbühne hält an, wenn sie die PPE-Abschaltheöhe erreicht. Betätigen Sie den grünen PPE-Sperrschalter, um die Arbeitsbühne ganz abzusenken.

## NOTABSENKUNG

### ! W A R N U N G !

*NIEMALS am Hubgestell herabklettern, falls sich die Arbeitsbühne nicht absenken lässt.*

*Bei Betätigung des Notsenkventils Abstand vom Hubgestell halten.*

### X20N, X20W UND X26N

Das Notsenkventil für die Ausführungen X20N, X20W und X26N befindet sich an der Rückseite der Maschine, über dem Ladegerät.

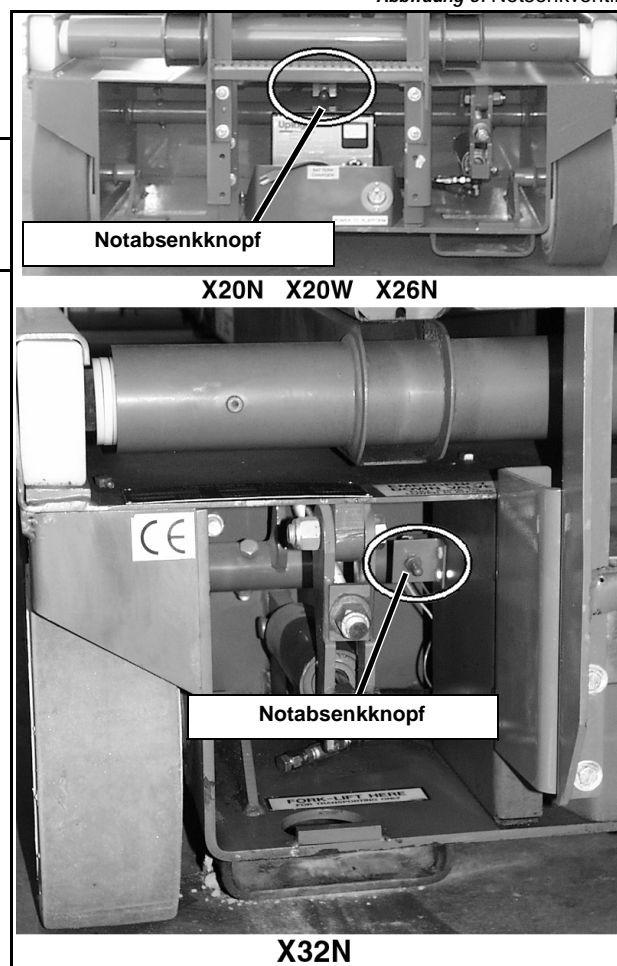
1. Das Notsenkventil wird durch Herausziehen und Festhalten des Knopfs geöffnet.
2. Zum Schließen den Knopf wieder loslassen. Die Arbeitsbühne fährt nicht hoch, wenn das Notsenkventil geöffnet ist.

### X32N

Der Notsenkschalter befindet sich am Heck der Maschine neben dem linken Bremszylinder.

1. Notsenkventil durch Gedrückthalten des Schalters öffnen.
2. Ventil nach völligem Absenken der Arbeitsbühne durch Loslassen des Schalters schließen.

Abbildung 5: Notsenkventil



## ABSENKEN DER SCHUTZGELÄNDER, X26N

Diese Verfahrensweise gilt nur für das Modell X26N, wenn eine Standard-Toreinfahrt passiert werden soll. **Schutzgeländer müssen vor Verwendung der Maschine wieder in die vorgeschriebene Position gebracht werden.**

### ABSENKEN

1. Darauf achten, dass das Ausziehdeck völlig eingefahren und der Deckbolzen arretiert ist. Bedienelemente der Arbeitsbühne auf den Boden der Arbeitsbühne ablegen.
2. Die Klemmschrauben von den seitlichen Schutzgeländern und dem Schutzgeländer des Ausziehdecks entfernen und aufbewahren.
3. Schutzgeländer des Ausziehdecks vollständig absenken.
4. Das hintere Schutzgeländer absenken, bis es auf den Anschlagsschrauben ruht.
5. Das seitliche Schutzgeländer vollständig absenken.
6. Das hintere Schutzgeländer hochziehen, bis die Sicherungsbolzen einrasten. Die Anschlagsschrauben und Muttern vom hinteren Schutzgeländer entfernen und aufbewahren.
7. Die zwei Sicherungsbolzen herausziehen und das hintere Schutzgeländer vollständig absenken.

### HOCHZIEHEN

1. Das hintere Schutzgeländer hochziehen, bis die Sicherungsbolzen einrasten.
2. Die Anschlagsschrauben und Muttern am hinteren Schutzgeländer montieren und mit einem Drehmoment von 42 N·m (31 ft. lbs) anziehen.
3. Die zwei Sicherungsbolzen herausziehen und das hintere Schutzgeländer absenken, bis es auf den Anschlagsschrauben ruht.
4. Die seitlichen Schutzgeländer hochziehen, bis die Oberkanten in gleicher Höhe stehen wie das hintere Schutzgeländer.
  - Die Klemmschrauben montieren.
5. Das Schutzgeländer des Ausziehdecks hochziehen, bis die Oberkante in gleicher Höhe steht wie die seitlichen Schutzgeländer.
  - Die Klemmschrauben montieren.
6. Die Steuerung am Schutzgeländer des Ausziehdecks einhängen.
7. Alle Klemmschrauben mit einem Drehmoment von 42 N·m (31 ft. lbs) festziehen.

## ! W A R N U N G !

*Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen die Schutzgeländer in der vorgeschriebenen Stellung sicher befestigt sein.*

## UMKLAPPEN DER SCHUTZGELÄNDER, X32N

Diese Verfahrensweise gilt nur für das Modell X32N, wenn eine Standard-Toreinfahrt passiert werden soll.

**Schutzgeländer müssen vor Verwendung der Maschine wieder in die vorgeschriebene Position gebracht werden.**

### UMKLAPPEN

1. Steuerung vom seitlichen Schutzgeländer aushängen und auf Boden der Arbeitsbühne legen.
2. Den Sicherungsbolzen am vorderen Schutzgeländer herausziehen und nach innen drehen.
3. Den Sicherungsbolzen am hintere Schutzgeländer herausziehen und nach innen drehen.
4. Zunächst das Schutzgeländer des Ausziehdecks und dann das äußere Schutzgeländer anheben und nach innen klappen.

### AUFRICHTEN

1. Zunächst die äußeren Schutzgeländer und dann das Schutzgeländer des Ausziehdecks anheben, fallen lassen und somit in die vertikale Stellung positionieren.
2. Die Vorder- und Rückseite der oberen Schutzgeländer nach außen drehen und mit den Sicherungsstiften am gegenüberliegenden seitlichen Schutzgeländer fixieren.
3. Die Steuerung am seitlichen Schutzgeländer einhängen.

## SCHLEPPEN ODER WINDENBETRIEB

Die folgenden Maßnahmen sind nur durchzuführen, wenn die Maschine nicht mit eigener Kraft fahren kann und örtlich bewegt oder mit einer Winde vom Transportfahrzeug gezogen werden muss (siehe „Transport der Arbeitsbühne“ auf Seite 53).

### ACHTUNG

Die Maschine darf NICHT schneller als 0,3 m/s (1 ft./s) abgeschleppt werden. Bei höheren Geschwindigkeiten werden die Antriebsteile beschädigt und wird die Garantie hinfällig.

## FREIGABE DER FESTSTELLBREMSE

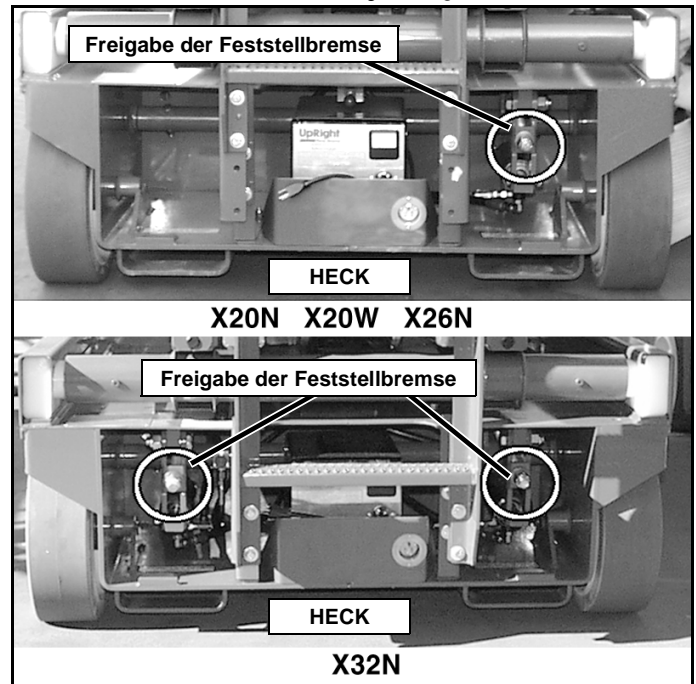
Die folgenden Maßnahmen sind nur durchzuführen, wenn die Maschine nicht mit eigener Kraft fahren kann, aber bewegt oder zum Transport mit einer Winde auf einen Anhänger gezogen werden muss.

Abbildung 6: Freigabe der Feststellbremse

**ANMERKUNG:** Die Modelle X32N haben zwei identische Muttern zur Einstellung der Bremse, die an beiden Seiten der Leiter angebracht sind. Bei den Modellen X20N, X20W und X26N ist nur eine Mutter vorhanden.

Die Muttern zum Einstellen der Bremse befinden sich auf der Rückseite der Maschine rechts und/oder links neben der Leiter.

1. Zur Freigabe der Bremsen die Muttern nach links drehen, bis die Bremsen die Reifen freigeben.
2. Die Maschine lässt sich dann durch Schieben oder Ziehen rollen.
3. Um die Bremsen wieder festzustellen, die Muttern rechts herum anziehen, bis die Bremsen die Räder sicher blockieren. Vor Betätigung der Maschine überprüfen, ob die Bremsen der Hinterräder die Maschine auf einer Schräge von 22 % (X32N 20 %) halten können und somit ordnungsgemäß funktionieren.



### ! WARNUNG !

Beim Schleppen niemals schneller als 0,3 m/s (1 ft./s) fahren.

Arbeitsbühne niemals bei gelöster Feststellbremse in Betrieb nehmen. Schwere Verletzungen oder Schäden können die Folge sein.

## NACH TÄGLICHEM GEBRAUCH

1. Sicherstellen, dass die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt ist.
2. Die Maschine auf ebenem Boden abstellen, vorzugsweise überdacht, und gegen mutwillige Beschädigung, Eingriffe durch Kinder und unbefugte Inbetriebnahme sichern.
3. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf AUS drehen und Schlüssel abziehen, um eine unbefugte Inbetriebnahme zu verhindern.



# TRANSPORT DER ARBEITSBÜHNE

## TRANSPORTVORBEREITUNGEN

1. Arbeitsbühne völlig absenken.
2. Batterieminuskabel (-) vom Batteriepol abklemmen.
3. Steuerpult am vorderen Schutzgeländer festbinden.
4. Hubgestänge am Rahmen festbinden.

## HEBEN DURCH EINEN KRAN

1. Gurte nur an den Verankerungs-/Hublaschen des Fahrwerks anbringen.
2. Die Arbeitsbühne auf dem Transportfahrzeug in Transportstellung bringen.
3. Die Räder mit Keilen sichern.
4. Arbeitsbühne am Transportfahrzeug mit Ketten oder Gurten angemessener Stärke befestigen, die an den Verankerungs-/Hublaschen des Fahrwerks angebracht werden.

## DURCH GABELSTAPLER

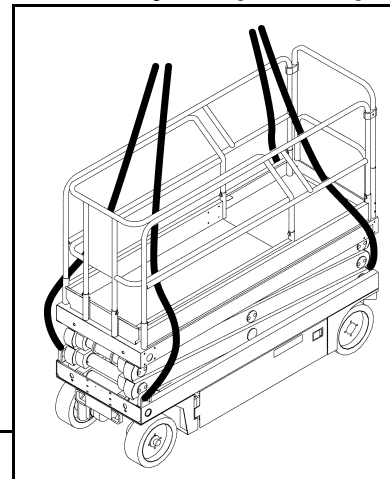


Der Gabelstaplereinsatz ist lediglich für den Transport vorgesehen.

Siehe „Technische Daten“ bezüglich des Gewichts der Arbeitsbühne.

Vergewissern Sie sich, dass die Tragkraft des Gabelstaplers zum Heben der Arbeitsbühne ausreicht.

Abbildung 7: Krangurte befestigen



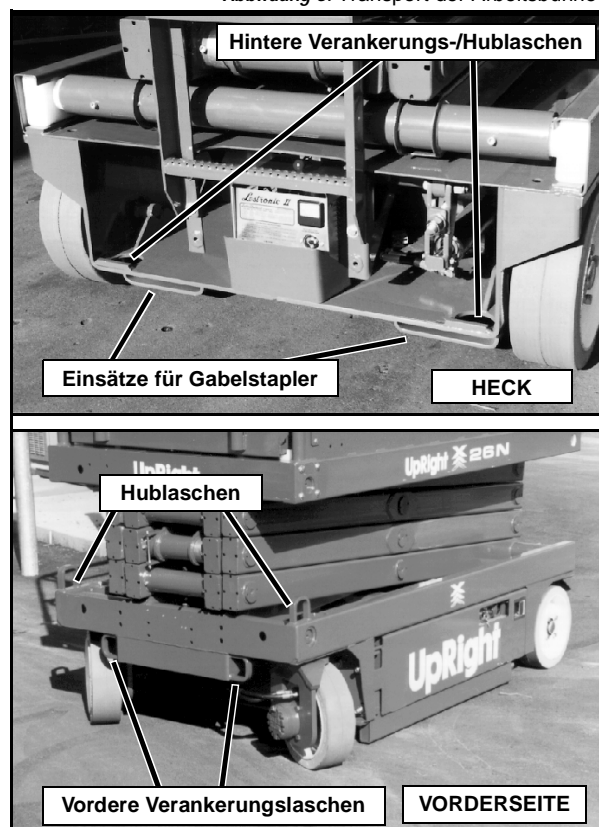
Von der Rückseite der Maschine aus die Maschine mit Hilfe der Einsätze für die Gabel des Gabelstaplers anheben. Falls erforderlich, kann die Maschine mit dem Gabelstapler von der Seite aus angehoben werden (Gabelstapler greift unter das Fahrwerk).

Abbildung 8: Transport der Arbeitsbühne

## ARBEITSBÜHNE DURCH FAHREN ODER ZIEHEN MIT EINER WINDE AUF EINEN LKW ODER ANHÄNGER LADEN

**ANMERKUNG:** Bei Windenbetrieb nicht schneller als 0,3 m/s (1 ft./s) bewegen.

1. Die Maschine auf einen LKW oder Anhänger befördern.
  - A. Maschine auf das Transportfahrzeug **fahren**:
    - a. Die Arbeitsbühne auf die Rampe befördern und in Transportposition bringen.
    - b. Die Räder gerade ausrichten und den Motor abstellen.
    - c. Die Räder mit Keilen sichern.
  - B. Maschine bei **Verwendung einer Winde** auf das Transportfahrzeug befördern:
    - a. Die Arbeitsbühne bis zur Rampe bewegen.
    - b. Das Kabel der Winde an die Verankerungs-/Hublaschen anbringen.
    - c. Feststellbremse lösen (siehe „Schleppen oder Windenbetrieb“ auf Seite 52).
    - d. Die Arbeitsbühne in Transportposition ziehen.
    - e. Die Räder mit Keilen sichern.
2. Arbeitsbühne am Transportfahrzeug mit Ketten oder Gurten angemessener Stärke befestigen, die an den Verankerungs-/Hublaschen des Fahrwerks angebracht werden.



## A C H T U N G

Eine Überlastung der an der Verankerungs-/Hublaschen befestigten Ketten oder Gurte kann zur Beschädigung der Arbeitsbühne führen.

# WARTUNG

## ! W A R N U N G !

Niemals Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell vorher zu blockieren.

NIEMALS im Bereich des Hubgestells stehen, während die Stütze eingesetzt oder verstaut wird.

## BLOCKIEREN DES HUBGESTELLS

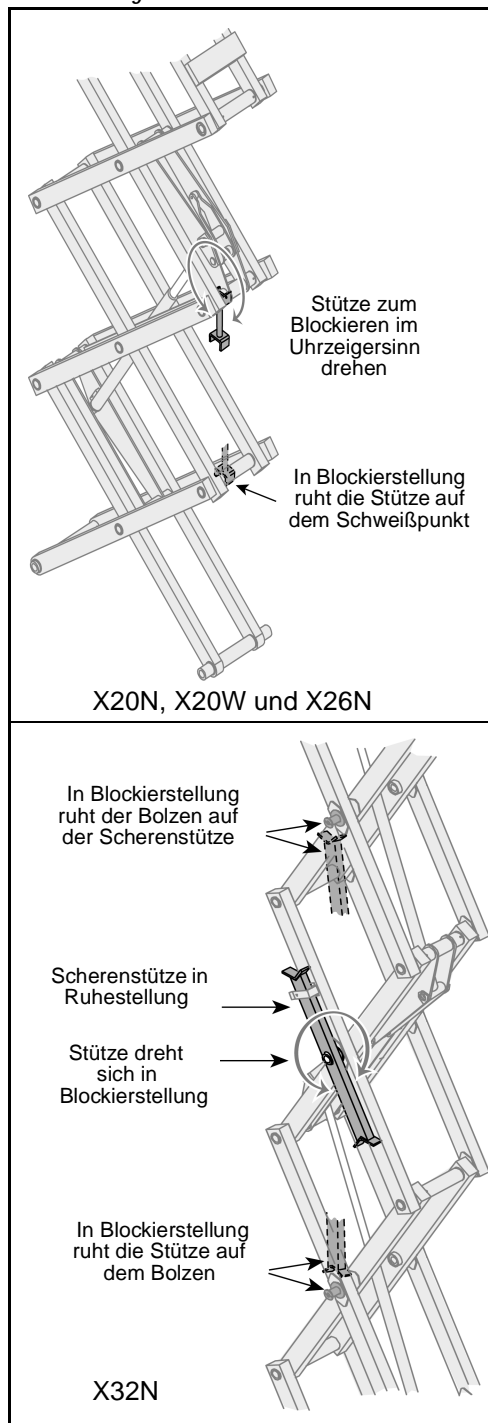
### EINSETZEN DER STÜTZE DES SCHERENMECHANISMUS

1. Arbeitsbühne auf festem, ebenem Boden parken.
2. Den FAHRWERK-NOTAUSSCHALTER in die Position EIN ziehen.
3. Den ARBEITSBÜHNEN-NOTAUSSCHALTER in die Position EIN ziehen.
4. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf „Fahrwerk“ (CHASSIS) drehen und halten.
5. Den Fahrwerkschalter Heben/Absenken auf „Heben“ (LIFT) stellen, um die Arbeitsbühne hochzufahren, bis die Scherenstütze in die vertikale Position gedreht werden kann.
6. X20N, X20W und X26N – Von der Rückseite der Maschine die Scherenstütze aus der Transportposition heben. Zunächst nach oben und außen, dann nach unten schwenken, bis sie an der Stelle, wo sie eingelegt werden soll, senkrecht nach unten hängt.
7. X32N – Sicherungsbolzen der Stütze von der linken Maschinenseite aus herausziehen. Die Scherenstütze nach links drehen, bis sie vertikal steht.
8. Die Arbeitsbühne durch Stellen des Fahrwerkschalters Heben/Absenken auf „Absenken“ (LOWER) herunterfahren und die Arbeitsbühne vorsichtig absenken, bis die Scherenstütze die Arbeitsbühne hält.

### VERSTAUEN DER STÜTZE DES SCHERENMECHANISMUS

1. Mit der Fahrwerksteuerung die Arbeitsbühne langsam anheben, bis die Scherenstütze freigegeben ist.
2. X20N, X20W und X26N – Die Scherenstütze nach außen und nach oben über den Montagepunkt drehen, bis sie in der Transportposition steht.
3. X32N – Scherenstütze nach rechts schwenken, bis der Sperrbolzen einrastet.
4. Die Arbeitsbühne durch Position des Fahrwerkschalters Heben/Absenken auf „Absenken“ (LOWER) vollständig herunterfahren.

Abbildung 9: Stütze des Scherenmechanismus



## BATTERIEWARTUNG

### ! W A R N U N G !

*Gefahr durch explosives Gasgemisch. Funken, Flammen und Rauchwaren von den Batterien fernhalten.*

*Beim Umgang mit Batterien ist stets eine Schutzbrille zu tragen.*

*Batterieflüssigkeit ist stark ätzend. Jede ausgelaufene Flüssigkeit muss durch gründliches Spülen mit sauberem Wasser entfernt werden.*

*Batterien stets durch UpRight-Batterien oder herstellerseitig genehmigte Ausführungen ersetzen, die je 26,3 kg (58 lbs.) wiegen.*

- Flüssigkeitsstand der Batterie täglich kontrollieren, insbesondere wenn die Arbeitsbühne in einem warmen, trockenen Klima eingesetzt wird.
- Steht die Batterieflüssigkeit nur noch 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) über der Plattenoberkante, nur mit destilliertem Wasser auffüllen. KEIN Leitungswasser mit hohem Mineralgehalt benutzen, da die Lebensdauer der Batterie darunter leidet.
- Batterieanschlüsse und Oberflächen der Batterien sauber halten.
- Hinweise zur Verlängerung der Batterielebensdauer und vollständige Wartungsanleitungen sind im Wartungshandbuch zu finden.

## BATTERIELADUNG

Batterien nach jeder Arbeitsschicht aufladen (bzw. früher, wenn die Batterien entladen sind).

### ! W A R N U N G !

*Batterien in gut gelüfteten Räumen laden.*

*Die Batterien nicht aufladen, wenn die Arbeitsbühne in der Nähe von Funken oder offenen Flammen steht.*

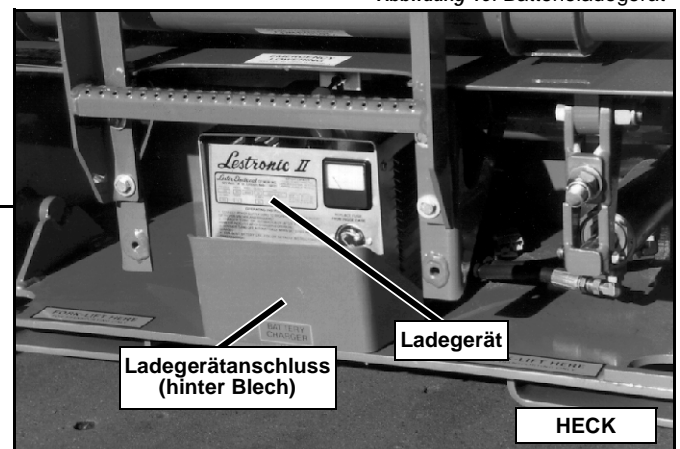
*Wenn die Batterien nach einem Entladen nicht sofort nachgeladen werden, entsteht an diesen ein bleibender Schaden.*

*Das Batterieladegerät nicht länger als zwei Tage hintereinander anschließen.*

*Kabel niemals von der Batterie trennen, solange das Ladegerät arbeitet.*

*Ladegerät trocken halten.*

Abbildung 10: Batterieladegerät



1. Batterieflüssigkeitsstand prüfen. Steht der Batterieflüssigkeitsstand nur noch 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) über der Plattenoberkante, nur mit destilliertem Wasser auffüllen.
2. Ein geeignetes Verlängerungskabel an Ladegerätsteckdose in der linken Modultür anschließen. Ein Verlängerungskabel an ordnungsgemäß geerdeter Steckdose mit korrekter Spannung und Frequenz anschließen.
3. Nach kurzer Zeit schaltet sich das Ladegerät automatisch ein. Die LED-Ladeanzeige leuchtet auf. Ist der Ladezyklus beendet, blinkt die LED-Anzeige als Hinweis, dass das Ladegerät eine Erhaltungsladung durchführt. Das Ladegerät NICHT länger als 48 Stunden hintereinander angeschlossen lassen. Dadurch können die Batterien dauerhaft beschädigt werden.

**ANMERKUNG:** Die Steckdose für den Batterieladestromkreis muss mit einem FIFA-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) abgesichert sein.

**ANMERKUNG:** Die Maschine nicht mit angeschlossenem Ladegerät betreiben.

# PLAN FÜR INSPEKTION UND WARTUNG

Zur vollständigen Durchsicht gehören regelmäßige visuelle und Funktionsprüfungen, sowie regelmäßige kleinere Einstellungen, mit denen eine ordnungsgemäße Funktion gesichert wird. Eine tägliche Prüfung vermeidet anormalen Verschleiß und verlängert die Lebensdauer aller Systeme. Inspektion und Wartung müssen in den genannten Zeitabständen durchgeführt werden. Inspektion und Wartung dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die mit den elektrischen und mechanischen Vorgängen der Maschine vertraut sind.

## ! W A R N U N G !

Vor Durchführung der vorbeugenden Wartung mit der Bedienung der Maschine vertraut machen.

Das Hubgestell immer blockieren, wenn Wartungsarbeiten bei ausgefahrener Arbeitsbühne durchgeführt werden müssen.

Die Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung gilt für Wartungsarbeiten der Maschine. Die folgende Seite kopieren und als Kontrollliste bei Überprüfung der Maschine verwenden.

## KONTROLLLISTE ZUR TÄGLICHEN VORBEUGENDEN WARTUNG

### WARTUNGSLEGENDE

**J** = Ja/Akzeptabel

**N** = Nein/Nicht akzeptabel

**R** = Repariert/Akzeptabel

### VORBEUGENDES WARTUNGSPROTOKOLL

Datum: \_\_\_\_\_

Eigentümer: \_\_\_\_\_

Modell-Nr.: \_\_\_\_\_

Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

Gewartet von: \_\_\_\_\_

BESCHREIBUNG	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Batterie	Flüssigkeitsstand prüfen			
	Batteriekabelzustand prüfen			
Fahrwerk	Schläuche auf Klemmstellen oder auf Scheuerstellen prüfen			
	Schweißstellen auf Risse prüfen			
Steuerkabel	Das Kabel auf äußerlichen Verschleiß, Bandage oder Quetschstellen kontrollieren			
Steuerpult	Schalterfunktion prüfen			
Antriebsmotor	Auf Funktion und Lecks prüfen			
Hubgestell	Gestell auf Risse prüfen			
Notabsenkung	Notsenkventil betätigen und auf Brauchbarkeit prüfen			

BESCHREIBUNG	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Gesamteinheit	Kollisionsschäden prüfen und reparieren			
Hydraulikflüssigkeit	Flüssigkeitsstand kontrollieren			
Hydraulikpumpe	Schlauchverbindungen auf Lecks prüfen			
Hydrauliksystem	Auf Lecks prüfen			
Schilder	Schilder auf Abblättern, Fehlen oder Lesbarkeit prüfen und ersetzen			
Arbeitsbühnendeck und Geländer	Schweißstellen auf Risse prüfen			
Arbeitsbühnendeck und Geländer	Deckzustand prüfen			
Reifen und Räder	Auf Schäden prüfen			

---

**NOTIZEN:**

---

# SCHILDER

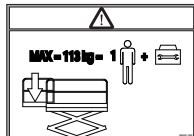
Die Arbeitsbühne darf nur in Betrieb genommen werden, wenn diese Schilder angebracht und gut lesbar sind.  
Die Anweisungen auf den Schildern lesen, verstehen und einhalten, wenn die Arbeitsbühne benutzt wird.



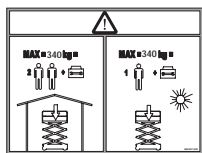
3 064936-099



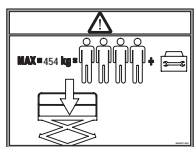
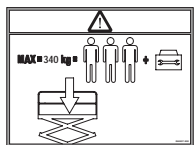
4 101210-000



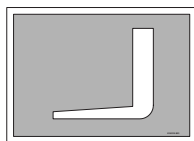
5 066551-950



6 X20N 066557-930

6 X20W, 26N  
066557-957

6 X32N 066557-950



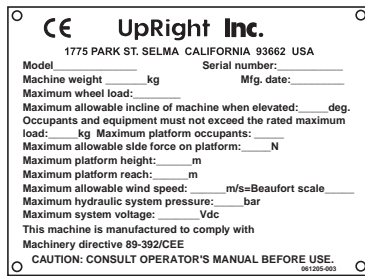
7 014222-903



9 101208-000

HYDRAULIC FLUID

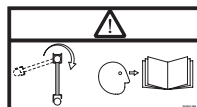
10 060197-000



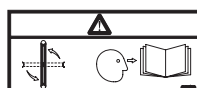
11 061205-003



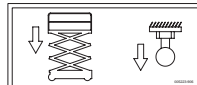
15 100102-900



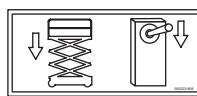
16 X20N, 20W, 26N 066561-900



16 X32N 066561-902



17 X20N, 20W, 26N 005223-906



17 X32N 005223-908



20 010076



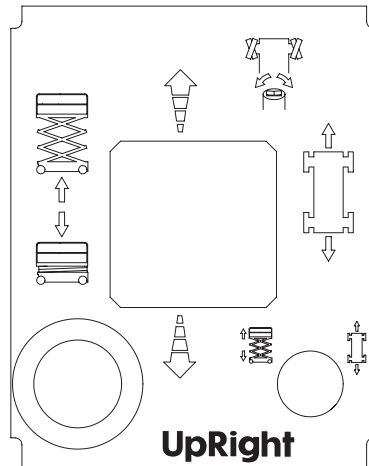
25 066556-900



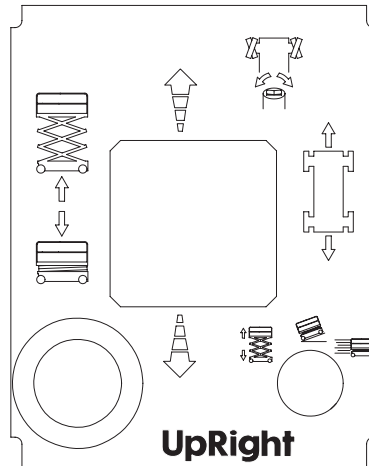
26 066559-900



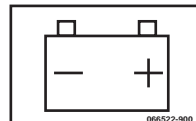
29 062562-951



31 X20N 101222-904



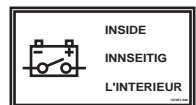
31 X20W, 26N, 32N 101222-905



32 066522-900



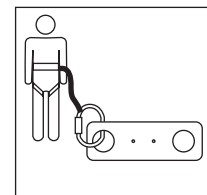
33 101208-001



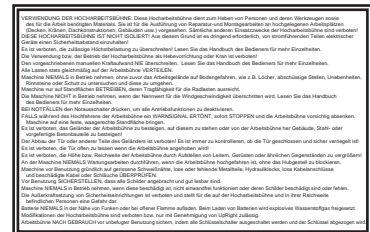
34 107051-900



35 030768-002



36 068635-001



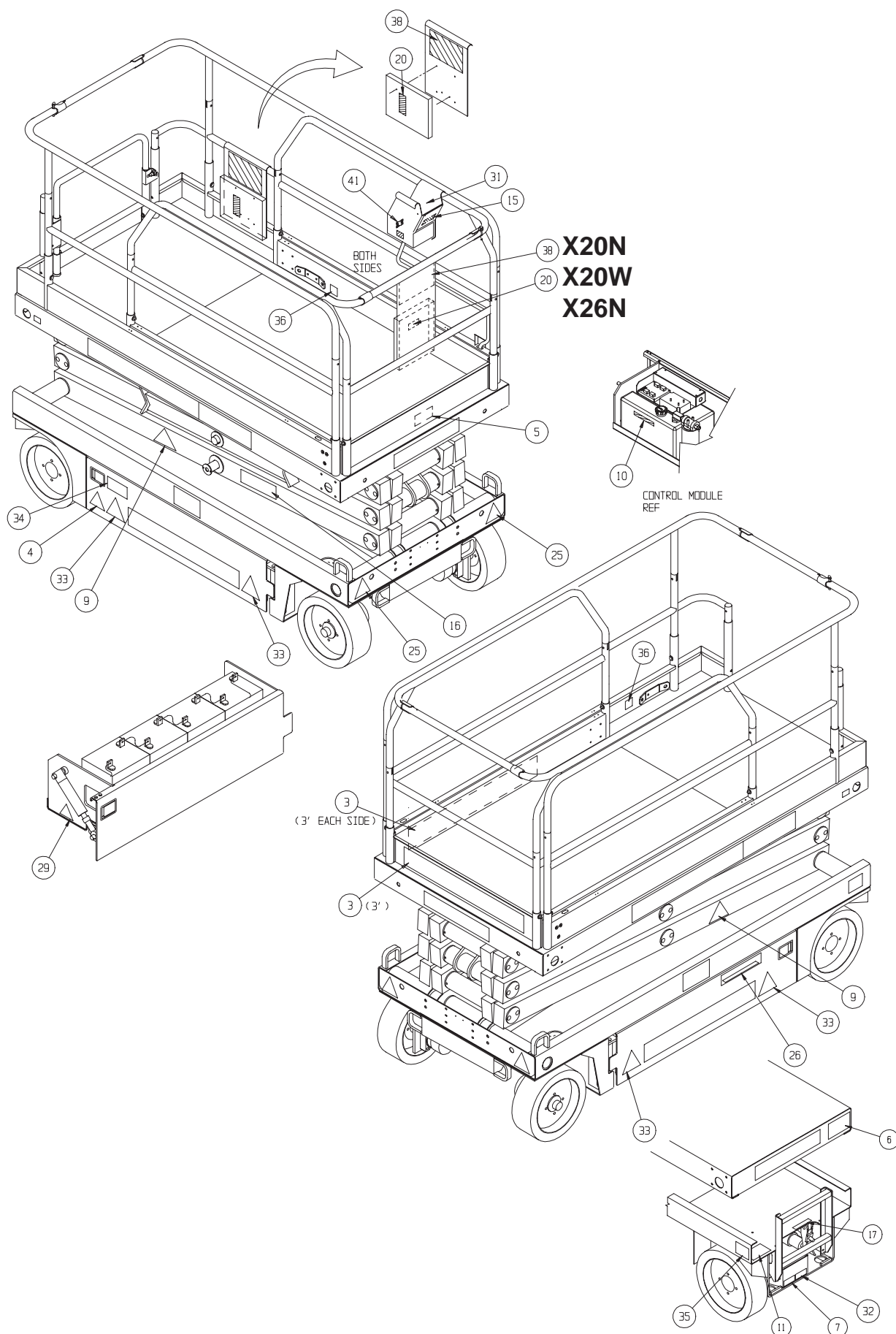
38 067195-201



41 101235-200



Abbildung 11: Lage der Sicherheitsschilder





# TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG	X20N	X20W	X26N	X32N
Arbeitsbühnengröße mit Verlängerung	0,71 m x 2,21 m [28 in. x 87 in.]	1,12 m x 2,21 m [44 in. x 87 in.]	1,17 m x 2,21 m [44,25 in. x 87 in.]	1,17 m x 2,21 m [44 in. x 87 in.]
Max. Arbeitsbühnen-Tragfähigkeit				
Standard	340 kg [750 lbs.]	454 kg [1 000 lbs.]	454 kg [1 000 lbs.]	317 kg [700 lbs.]
Auf Verlängerung	110 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]
Max. Personenzahl				
Standard (gesamt)	3 Personen innen 1 Person außen	4 Personen	4 Personen 2 Personen außen	3 Personen
Auf Verlängerung	1 Person	1 Person	1 Person	1 Person
Höhe				
Arbeitshöhe	8,1 m [26,58 ft.]	8,1 m [26,58 ft.]	9,93 m [32,58 ft.]	11,6 m [38,1 ft.]
Max. Arbeitsbühnenhöhe	6,1 m [20 ft.]	6,1 m [20 ft.]	7,93 m [26 ft.]	9,75 m [32 ft.]
Min. Arbeitsbühnenhöhe	0,96 m [38 in.]	0,96 m [38 in.]	1,09 m [43 in.]	1,22 m [48 in.]
Abmessungen				
Gewicht	1736 kg [3828 lbs.]	1938 kg [4273 lbs.]	2153 kg [4747 lbs.]	2486 kg [5481 lbs.]
Gesamtbreite	0,82 m [32,5 in.]	1,22 m [48 in.]	1,22 m [48 in.]	1,22 m [48 in.]
Gesamthöhe	2,06 m [78,5 in.]	2,06 m [78,5 in.]	2,19 m [83,5 in.]	2,32 m [88,5 in.]
Gesamthöhe, Geländer unten	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT	1,98 m [78 in.]	1,88 m [74 in.]
Gesamtlänge, Verlängerung eingefahren	2,35 m [92,5 in.]	2,35 m [92,5 in.]	2,35 m [92,5 in.]	2,35 m [92,5 in.]
Gesamtlänge, Verlängerung ausgefahren	3,26 m [128,5 in.]	3,26 m [128,5 in.]	3,26 m [128,5 in.]	3,26 m [128,5 in.]
Fahrbare Höhe	6,1 m [20 ft.]	6,1 m [20 ft.]	7,93 m [26 ft.]	9,75 m [32 ft.]
Fahrgeschwindigkeit				
Arbeitsbühne gesenkt	0 bis 3,2 km/h [0 bis 2,0 mph]			
Arbeitsbühne gehoben	0 bis 1 km/h [0 bis 0,62 mph]			
Energiequelle	24-V-Batteriesatz (4-220 A, 6-V-Batterien, Mindestgewicht je 28,12 kg [62 lbs.])			
Motor	24 V Gleichstrommotor 2,95 kW			
Systemspannung	24 V Gleichstrom			
Batterieladegerät	25 A, 110/220 V Wechselstrom			
Batteriebetriebsart	25 % für 8 Stunden			
Hydrauliktank-Füllmenge	15 L [4 US-Gallonen]	15 L [4 US-Gallonen]	15 L [4 US-Gallonen]	19 L [5 US-Gallonen]
Max. Hydraulikdruck	207 bar [3000 psi]			
Hydraulikflüssigkeit				
Normaltemperaturen (>0 °C [32 °F])	ISO 46			
Tieftemperaturen (<0 °C [32 °F])	ISO 32			
Extremtemperaturen (<-17 °C [0 °F])	ISO 15			
Hubsystem	Ein einstufiger Hubzylinder	Ein einstufiger Hubzylinder	Ein einstufiger Hubzylinder	Zwei einstufige Hubzylinder
Hubgeschwindigkeit	Anheben 35 s/ Absenken 30 s	Anheben 40 s/ Absenken 30 s	Anheben 45 s/ Absenken 40 s	Anheben 65 s/ Absenken 40 s
Steuersystem	Proportional-Steuerhebel mit Sperrschalter, Drehschalter Fahren/Heben und roter, pilzförmiger NOTAUSSCHALTER			
Antriebssystem	Doppelte Vorderrad-Hydraulikmotoren			
Reifen	Vollgummireifen Ø 381 mm [15 in.] ohne Profil			
Feststellbremse	Doppelt, federbelastet, hydraulische Freigabe			
Wenderadius	203 m [8 in.] innen			
Max. Steigfähigkeit	13° [23 %]	13° [23 %]	12° [22 %]	12° [22 %]
Radstand	1,9 m [74,75 in.]			
Schutzgeländer	1,02 mm [40 in.] hoch			
Geräuschpegel				

\*Änderung technischer Daten ohne vorherige Mitteilung vorbehalten. Bei heißem Wetter oder schwerem Einsatz kann die Leistung zurückgehen.

Vollständige Angaben zu Ersatzteilen und Wartungsarbeiten finden Sie im Wartungshandbuch.

Diese Maschine erfüllt oder übertrifft alle Forderungen der geltenden CE- und GS-Maschinenrichtlinien.

# **UpRight**

Call Toll Free in U.S.A.  
1-800-926-LIFT

## USA

TEL: (1) 800-926-5438 or (1) 559-891-5200

FAX: (1) 559-896-9012

Parts FAX: (1) 559-896-9244

1775 Park Street  
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

## EUROPE

TEL: +31-10-238-0000

FAX: +31-10-238-0001

Innsbruckweg 114  
3047 AH Rotterdam  
Netherlands

## Local Distributor:

## ÉTATS-UNIS

TÉL : (1) 800-926-5438 ou (1) 559-891-5200

TÉLÉC : (1) 559-896-9012

TÉLÉC (PIÈCES) : (1) 559-896-9244

1775 Park Street  
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

## EUROPE

TÉL : (353) 1-202-4100

TÉLÉC : (353) 1-285-1710

Innsbruckweg 114  
3047 AH Rotterdam  
Netherlands

## Distributeur local:

## USA

TEL: (1) 800-926-5438 oder 1-559-891-5200

FAX: (1) 559-896-9012

FAX für Ersatzteile: (1) 559-896-9244

1775 Park Street  
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

## EUROPA

TEL: (353) 1-202-4100

FAX: (353) 1-285-1710

Innsbruckweg 114  
3047 AH Rotterdam  
Netherlands

## Inr Ortsveitrieb: